

النص الأصلي <b>Glossary</b>	النص المترجم <b>قائمة المصطلحات والتعاريف</b>
<p>This glossary is extracted from the International Financial Reporting Standards (IFRSs) including International Accounting Standards (IASs) issued by the IASB as at 31 December 2012. References are by Standard and paragraph number.</p> <p>The glossary also includes extracts from the <i>Conceptual Framework for Financial Reporting</i>. References to the <i>Conceptual Framework</i> are preceded by CF.</p> <p>References set out below in (brackets) indicate minor variations in wording.</p>	<p>تم استخلاص قائمة المصطلحات والتعاريف هذه من المعايير الدولية للتقرير المالي (IFRSs)، بما في ذلك معايير المحاسبة الدولية (IASs) المصدرة من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولية حتى 31 ديسمبر 2012. المراجع بحسب المعيار ورقم الفقرة.</p> <p>تضمنت القائمة - أيضا - نصوصاً من "إطار مفاهيم التقرير المالي". المراجع التي تشير إلى "إطار مفاهيم التقرير المالي"، تكون مسبوقة بكلمة إطار.</p> <p>المراجع المحددة أدناه بين (الأقواس) تشير إلى فروق بسيطة في الصياغة.</p>
<p><b>accounting policies</b> The specific principles, bases, conventions, rules and practices applied by an entity in preparing and presenting financial statements.</p>	<p>IAS 8.5 معيار المحاسبة الدولي 8.5 السياسات المحاسبية هي مبادئ وأسس وأعراف وقواعد وممارسات محددة، تُطبق من قبل المنشأة عند إعداد وعرض القوائم المالي.</p>
<p><b>accounting profit</b> Profit or loss for a period before deducting tax expense.</p>	<p>IAS 12.5 معيار المحاسبة الدولي 12.5 الربح المحاسبي ربح، أو خسارة الفترة قبل طرح مصروف الضرائب.</p>
<p><b>acquiree</b> The business or businesses that the acquirer obtains control of in a business combination.</p>	<p>IFRS 3.A المعيار الدولي للتقرير المالي 3.أ المنشأة المستحوذ عليها المنشأة، أو المنشآت، التي تحصل المنشأة المستحوذ على السيطرة عليها في عملية تجميع منشآت.</p>
<p><b>acquirer</b> The entity that obtains control of the acquiree.</p>	<p>IFRS 3.A المعيار الدولي للتقرير المالي 3.أ المنشأة المستحوذ المنشأة التي تحصل على السيطرة على المنشأة المستحوذ عليها.</p>
<p><b>acquisition date</b> The date on which the acquirer obtains control of the acquiree.</p>	<p>IFRS 3.A المعيار الدولي للتقرير المالي 3.أ تاريخ الاستحواذ التاريخ الذي تحصل فيه المنشأة المستحوذ على السيطرة على المنشأة المستحوذ عليها.</p>
<p><b>active market</b> A market in which transactions for the asset or liability take place with sufficient frequency and volume to provide pricing information on an ongoing basis.</p>	<p>IFRS 13.A المعيار الدولي للتقرير المالي 13.أ سوق نشط سوق تحدث فيه معاملات الأصل أو الالتزام بتكرار وحجم كافيين لتوفير معلومات على أساس مستمر.</p>
<p><b>actuarial gains and losses</b> The changes in the present value of the defined benefit obligation resulting from: (a) experience adjustments (the effects of differences between the previous actuarial assumptions and what has actually occurred); and (b) the effects of changes in actuarial assumptions.</p>	<p>IAS 19.8 معيار المحاسبة الدولي 19.8 المكاسب والخسائر الاكتوارية التغيرات في القيمة الحالية للالتزام المنافع المحددة الناتجة عن: (أ) التعديلات بناءً على الخبرة المكتسبة (آثار الفروق بين الافتراضات الاكتوارية السابقة وما حدث بالفعل). (ب) آثار التغيرات في الافتراضات الاكتوارية.</p>
<p><b>actuarial present value of promised retirement benefits</b> The present value of the expected payments by a retirement benefit plan to existing and past employees, attributable to the service already rendered.</p>	<p>IAS 26.8 معيار المحاسبة الدولي 26.8 القيمة الحالية الاكتوارية لمنافع التقاعد المتعهد بها القيمة الحالية للمدفوعات المتوقعة، بموجب خطة منافع تقاعد، للموظفين الحاليين والسابقين، والخاصة بالخدمات التي تم أدائها مسبقاً.</p>
<p><b>agricultural activity</b> The management by an entity of the biological transformation and harvest of biological assets for sale or for conversion into agricultural produce or into additional biological assets.</p>	<p>IAS 41.5 معيار المحاسبة الدولي 41.5 النشاط الزراعي إدارة منشأة ما للتحول الحيوي وحصاد الأصول الحيوية للبيع أو للتحويل إلى منتج زراعي أو إلى أصول حيوية إضافية.</p>
<p><b>agricultural produce</b> The harvested product of the entity's biological assets.</p>	<p>IAS 41.5 معيار المحاسبة الدولي 41.5 المنتج الزراعي المنتج الذي تم حصده من الأصول الحيوية للمنشأة.</p>

<b>amortization (depreciation)<sup>1</sup></b> The systematic allocation of the depreciable amount of an asset over its useful life.	IAS 36.6, IAS 38.8	معيار المحاسبة الدولي 36.6 معيار المحاسبة الدولي 38.8	<b>الإطفاء (الاستهلاك)<sup>1</sup></b> التخصيص المنتظم لمبلغ الأصل القابل للاستهلاك على مدى عمره الإنتاجي.
<sup>1</sup> In the case of an intangible asset, the term 'amortisation' is generally used instead of 'depreciation'. The two terms have the same meaning.			<sup>1</sup> في حالة الأصل غير الملموس يستخدم مصطلح 'الإطفاء' بدلاً من 'الاستهلاك'. المصطلحان يحملان المعنى نفسه.
<b>amortised cost of a financial asset or financial liability</b> The amount at which the financial asset or financial liability is measured at initial recognition minus principal repayments, plus or minus the cumulative amortisation using the effective interest method of any difference between that initial amount and the maturity amount, and minus any reduction (directly or through the use of an allowance account) for impairment or uncollectibility.	IAS 39.9	معيار المحاسبة الدولي 39.9	<b>التكلفة المستفدة للأصل المالي أو الالتزام المالي</b> المبلغ الذي يقاس به الأصل المالي أو الالتزام المالي عند الإثبات الأولي مطروحاً منه دفعات سداد أصل المبلغ، مضافاً إليه أو مطروحاً منه الإطفاء التراكمي باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي لأي فروق بين ذلك المبلغ الأولي والمبلغ في تاريخ الاستحقاق، ومطروحاً منه أي تخفيض (مباشر أو من خلال استخدام حساب مخصص) نتيجة الهبوط أو عدم القابلية للتحويل.
<b>antidilution</b> An increase in earnings per share or a reduction in loss per share resulting from the assumption that convertible instruments are converted, that options or warrants are exercised, or that ordinary shares are issued upon the satisfaction of specified conditions.	IAS 33.5	معيار المحاسبة الدولي 33.5	<b>مضاد التخفيض</b> هو زيادة في ربحية السهم أو تخفيض في خسارة السهم ناتجة عن افتراض أن الأدوات القابلة للتحويل قد حُولت، وأن الخيارات أو الضمانات قد مُورست، أو أن الأسهم العادية قد أُصدرت بناءً على استيفاء شروط محددة.
<b>asset</b> A resource: (a) controlled by an entity as a result of past events; and (b) from which future economic benefits are expected to flow to the entity.	IAS 38.8, (CF.4.4(a))	معيار المحاسبة الدولي 38.8 (أطار. 4.4 (أ))	<b>الأصل</b> مورد: (أ) تسيطر عليه المنشأة نتيجة أحداث سابقة. (ب) يتوقع أن تتدفق عنه منافع اقتصادية مستقبلية إلى المنشأة.
<b>asset ceiling</b> The present value of any economic benefits available in the form of refunds from the plan or reductions in future contributions to the plan.	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 19.8	<b>الحد الأعلى للأصل</b> القيمة الحالية لأي منافع اقتصادية متاحة في شكل استعادة مبالغ من الخطة أو تخفيضات في المساهمات في الخطة.
<b>assets held by a long-term employee benefit fund</b> Assets (other than non-transferable financial instruments issued by the reporting entity) that: (a) are held by an entity (a fund) that is legally separate from the reporting entity and exists solely to pay or fund employee benefits; and (b) are available to be used only to pay or fund employee benefits, are not available to the reporting entity's own creditors (even in bankruptcy), and cannot be returned to the reporting entity, unless either: (i) the remaining assets of the fund are sufficient to meet all the related employee benefit obligations of the plan or the reporting entity; or (ii) the assets are returned to the reporting entity to reimburse it for employee benefits already paid.	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 19.8	<b>الأصول المحفوظ بها من قبل صندوق منافع الموظفين طويلة الأجل</b> أصول (بخلاف الأدوات المالية غير القابلة للتحويل التي أصدرتها المنشأة المعدة للتقرير) والتي: (أ) تحتفظ بها منشأة (صندوق) منفصلة نظاماً عن المنشأة المعدة للتقرير وتوجد فقط لسداد أو تمويل منافع الموظفين. (ب) تكون متاحة لتستخدم فقط لسداد أو لتمويل منافع الموظفين، وغير متاحة لدائني المنشأة المعدة للتقرير (حتى في حالة الإفلاس)، ولا يمكن إرجاعها للمنشأة المعدة للتقرير إلا إذا: (1) كانت الأصول المتبقية للصندوق كافية للوفاء بكافة التزامات منافع الموظفين المتعلقة بالخطة أو بالمنشأة المعدة للتقرير؛ أو (2) تم إرجاع الأصول للمنشأة المعدة للتقرير لتعويضها عن منافع الموظفين التي سبق سدادها.
<b>associate</b> An entity, over which the investor has significant influence.	IAS 28.3	معيار المحاسبة الدولي 28.3	<b>المنشأة الزميلة</b> منشأة يكون للمستثمر تأثير مهم عليها.
<b>biological asset</b> A living animal or plant.	IAS 41.5	معيار المحاسبة الدولي 41.5	<b>الأصل الحيوي</b> حيوان حي أو نبات.
<b>biological transformation</b>	IAS 41.5	معيار المحاسبة الدولي 41.5	<b>التحول الحيوي</b>

The processes of growth, degeneration, production, and procreation that cause qualitative or quantitative changes in a biological asset.			عمليات النمو، وتراجع التوالد، والإنتاج، والتكاثر، التي تتسبب في تغييرات نوعية أو كمية في أصل حيوي.
<b>borrowing costs</b> Interest and other costs that an entity incurs in connection with the borrowing of funds.	IAS 23.5	معييار المحاسبة الدولي 23.5	<b>تكاليف الاقتراض</b> الفوائد والتكاليف الأخرى التي تتحملها المنشأة فيما يتصل باقتراض الأموال.
<b>business</b> An integrated set of activities and assets that is capable of being conducted and managed for the purpose of providing a return in the form of dividends, lower costs or other economic benefits directly to investors or other owners, members or participants.	IFRS 3.A	المعييار الدولي للتقرير المالي 3.أ	<b>منشأة</b> منظومة متكاملة من الأنشطة والأصول ذات القابلية للاستخدام والإدارة بغرض تحقيق عائد في شكل توزيعات أرباح، أو تكاليف منخفضة، أو منافع اقتصادية أخرى بشكل مباشر للمستثمرين أو الملاك الآخرين والأعضاء أو المشاركين.
<b>business combination</b> A transaction or other event in which an acquirer obtains control of one or more businesses. Transactions sometimes referred to as 'true mergers' or 'mergers of equals' are also business combinations as that term is used in IFRS 3.	IFRS 3.A	المعييار الدولي للتقرير المالي 3.أ	<b>تجميع المنشآت</b> معاملة أو حدث آخر تحصل فيه منشأة مستحوذة على سيطرة على منشأة واحدة أو أكثر. المعاملات التي يشار إليها أحياناً بـ 'الاندماج الحقيقي'، أو 'الاندماج بين المنشآت المتكافئة'، تعد - أيضاً - تجميع منشآت حسب ما تم استخدام ذلك المصطلح في المعيار الدولي للتقرير المالي 3.
<b>carrying amount</b> The amount at which an asset is recognised after deducting any accumulated depreciation (amortisation) and accumulated impairment losses thereon.	IAS 16.6, IAS 36.6, IAS 38.8	معييار المحاسبة الدولي 16.6 معييار المحاسبة الدولي 36.6 معييار المحاسبة الدولي 38.8	<b>المبلغ الدفترى</b> المبلغ الذي يثبت به الأصل بعد طرح أي مجمع استهلاك (إطفاء) ومجمع خسائر هبوط على ذلك الأصل.
<b>carrying amount</b> The amount at which an asset is recognised in the statement of financial position.	IAS 40.5, IAS 41.8	معييار المحاسبة الدولي 40.5 معييار المحاسبة الدولي 41.8	<b>المبلغ الدفترى</b> المبلغ الذي يثبت به الأصل في قائمة المركز المالي.
<b>cash</b> Cash on hand and demand deposits.	IAS 7.6	معييار المحاسبة الدولي 7.6	<b>النقد</b> النقد بالصندوق والودائع تحت الطلب.
<b>cash equivalents</b> Short-term, highly liquid investments that are readily convertible to known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value.	IAS 7.6	معييار المحاسبة الدولي 7.6	<b>معادلات النقد</b> الاستثمارات قصيرة الأجل عالية السيولة التي يمكن تحويلها بسهولة إلى مبالغ نقدية معلومة، وتكون معرضة لمخاطر غير مهمة.
<b>cash flows</b> Inflows and outflows of cash and cash equivalents.	IAS 7.6	معييار المحاسبة الدولي 7.6	<b>التدفقات النقدية</b> التدفقات الداخلة والتدفقات الخارجة من النقد ومعادلات النقد.
<b>cash-generating unit</b> The smallest identifiable group of assets that generates cash inflows that are largely independent of the cash inflows from other assets or groups of assets.	IAS 36.6, IFRS 5.A	معييار المحاسبة الدولي 36.6 المعييار الدولي للتقرير المالي 5.أ	<b>وحدة توليد النقد</b> أصغر مجموعة يمكن تحديدها من الأصول التي تولد تدفقات نقدية داخلية تكون مستقلة بشكل كبير عن التدفقات النقدية الداخلة من الأصول أو مجموعات الأصول الأخرى.
<b>cash-settled share-based payment transaction</b> A share-based payment transaction in which the entity acquires goods or services by incurring a liability to transfer cash or other assets to the supplier of those goods or services for amounts that are based on the price (or value) of equity instruments (including shares or share options) of the entity or another group entity.	IFRS 2.A	المعييار الدولي للتقرير المالي 2.أ	<b>معاملة مدفوعات على أساس الأسهم تمت تسويتها نقداً</b> معاملة مدفوعات على أساس الأسهم تحوز فيها المنشأة سلعاً أو خدمات من خلال تحملها التزام بتحويل نقد أو أصول أخرى إلى مورد تلك السلع أو الخدمات بمبالغ تحسب على أساس سعر (أو قيمة) أدوات حقوق ملكية (بما في ذلك الأسهم وخيارات الشراء) المنشأة أو منشأة أخرى ضمن المجموعة.
<b>cedant</b> The policyholder under a reinsurance contract.	IFRS 4.A	المعييار الدولي للتقرير المالي 4.أ	<b>المؤمن الأصلي (المباشر)</b> حامل الوثيقة بموجب عقد إعادة تأمين.

<p><b>change in accounting estimate</b> An adjustment of the carrying amount of an asset or a liability, or the amount of the periodic consumption of an asset, that results from the assessment of the present status of, and expected future benefits and obligations associated with, assets and liabilities. Changes in accounting estimates result from new information or new developments and, accordingly, are not corrections of errors.</p>	<p>IAS 8.5</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 8.5</p>	<p><b>التغير في التقدير المحاسبي</b> هو تعديل المبلغ الدفترى لأصل أو التزام، أو مبلغ الاستهلاك الدوري لأصل، والذي ينتج عن تقييم الوضع الحالي والمنافع المستقبلية المتوقعة والالتزامات المرتبطة بالأصول والالتزامات. تنتج التغيرات في التقديرات المحاسبية من معلومات جديدة أو تطورات جديدة، ومن ثم، فهي لا تُعد تصحيحاً لأخطاء.</p>
<p><b>close members of the family of a person</b> Those family members who may be expected to influence, or be influenced by, that person in their dealings with the entity and include: (a) that person's children and spouse or domestic partner; (b) children of that person's spouse or domestic partner; (c) dependants of that person or that person's spouse or domestic partner.</p>	<p>IAS 24.9</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 9.24</p>	<p><b>أعضاء مقربون في أسرة شخص</b> هم أعضاء الأسرة الذين قد يتوقع أن يؤثر، أو يتأثروا، بذلك الشخص في تعاملاتهم مع المنشأة، ويشملون: (أ) أولاد ذلك الشخص وزوجه، أو شريكه المنزلي. (ب) أولاد زوج ذلك الشخص، أو أولاد شريكه المنزلي. (ج) الأشخاص الذين يعتمدون على ذلك الشخص، أو على زوجه، أو على شريكه المنزلي.</p>
<p><b>closing rate</b> The spot exchange rate at the end of the reporting period.</p>	<p>IAS 21.8</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 8.21</p>	<p><b>سعر الإقفال</b> سعر الصرف الفوري في نهاية فترة التقرير.</p>
<p><b>commencement of the lease term</b> The date from which the lessee is entitled to exercise its right to use the leased asset. It is the date of initial recognition of the lease (ie the recognition of the assets, liabilities, income or expenses resulting from the lease, as appropriate).</p>	<p>IAS 17.4</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 4.17</p>	<p><b>بداية فترة عقد الإيجار</b> التاريخ الذي يحق فيه للمستأجر أن يبدأ ممارسة حقه في استخدام الأصل المستأجر. وهو تاريخ الإثبات الأولي لعقد الإيجار (أي إثبات الأصول والالتزامات، والإيرادات أو المصروفات المترتبة على عقد الإيجار، بحسب ما هو مناسب).</p>
<p><b>compensation</b> Includes all employee benefits (as defined in IAS 19) including employee benefits to which IFRS 2 applies. Employee benefits are all forms of consideration paid, payable or provided by the entity, or on behalf of the entity, in exchange for services rendered to the entity. It also includes such consideration paid on behalf of a parent of the entity in respect of the entity. Compensation includes: (a) short-term employee benefits, such as wages, salaries and social security contributions, paid annual leave and paid sick leave, profit sharing and bonuses (if payable within twelve months of the end of the period) and non-monetary benefits (such as medical care, housing, cars and free or subsidised goods or services) for current employees; (b) post-employment benefits such as pensions, other retirement benefits, post-employment life insurance and post-employment medical care; (c) other long-term employee benefits, including long service leave or sabbatical leave, jubilee or other long service benefits, long-term disability benefits and, if they are not payable wholly within twelve months after the end of the period, profit sharing, bonuses and deferred compensation; (d) termination benefits; and (e) share-based payment.</p>	<p>IAS 24.9</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 9.24</p>	<p><b>التعويض</b> يشمل جميع منافع الموظفين (كما عُرُفت في معيار المحاسبة الدولي 19) بما في ذلك منافع الموظفين التي ينطبق عليها المعيار الدولي للتقرير المالي 2. ومنافع الموظفين هي كافة أشكال العوض المالي المدفوع، أو المستحق أو المقدم من قبل المنشأة، أو بالنيابة عنها، مقابل خدمات قُدمت للمنشأة كما تشمل - أيضا - العوض المدفوع بالنيابة عن الشركة الأم للمنشأة فيما يتعلق بالمنشأة. ويشمل التعويض: (أ) منافع الموظفين قصيرة الأجل مثل الأجور والرواتب ومساهمات الضمان الاجتماعي، والإجازات السنوية المدفوعة والإجازات المرضية المدفوعة، والمشاركة في الأرباح والمكافآت (إذا كانت مستحقة الدفع خلال 12 شهراً من نهاية الفترة) والمنافع غير النقدية (مثل العناية الطبية، والسكن، والسيارات، والسلع أو الخدمات المجانية أو المدعومة) الممنوحة للموظفين الحاليين. (ب) منافع ما بعد انتهاء الخدمة مثل المعاشات ومنافع التقاعد الأخرى، والتأمين على الحياة بعد انتهاء الخدمة والعناية الطبية بعد انتهاء الخدمة. (ج) منافع الموظفين طويلة الأجل الأخرى بما في ذلك إجازة الخدمة الطويلة أو إجازة التفرغ العلمي، واليوبييل أو المنافع الأخرى عن الخدمة الطويلة، والمنافع عن الإعاقة طويلة الأجل، والمشاركة في الأرباح والمكافآت والتعويض المؤجل إذا لم تكن مستحقة بالكامل خلال 12 شهر من نهاية الفترة. (د) منافع إنهاء الخدمة. (هـ) المدفوعات على أساس الأسهم.</p>

<b>component of an entity</b> Operations and cash flows that can be clearly distinguished, operationally and for financial reporting purposes, from the rest of the entity.	IFRS 5.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 5.أ	<b>مكون منشأة</b> العمليات والتدفقات النقدية التي يمكن تمييزها بوضوح، من الناحية التشغيلية ولأغراض إعداد التقارير المالية، عن بقية المنشأة.
<b>consolidated financial statements</b> The financial statements of a group in which assets, liabilities, equity, income, expenses and cash flow of the parent and its subsidiaries are presented as those of a single economic entity.	IAS 27.4, IAS 28.3, IFRS 10.A	معيار المحاسبة الدولي 27.4 معيار المحاسبة الدولي 28.3 المعيار الدولي للتقرير المالي 10.أ	<b>القوائم المالية الموحدة</b> القوائم المالية لمجموعة يتم فيها عرض الأصول، والالتزامات، وحقوق الملكية، والدخل، والمصروفات والتدفق النقدي للمنشأة الأم ومنشأتها التابعة على أنها قوائم مالية لمنشأة اقتصادية واحدة.
<b>construction contract</b> A contract specifically negotiated for the construction of an asset or a combination of assets that are closely interrelated or interdependent in terms of their design, technology and function or their ultimate purpose or use.	IAS 11.3	معيار المحاسبة الدولي 11.3	<b>عقد إنشاءات</b> عقد يتم التفاوض بشأنه خصيصاً لإنشاء أصل أو مجموعة أصول مترابطة على نحو وثيق أو تعتمد على بعضها البعض من حيث تصميمها، وتقنياتها، ووظيفتها أو غرضها أو استخدامها النهائي.
<b>constructive obligation</b> An obligation that derives from an entity's actions where: (a) by an established pattern of past practice, published policies or a sufficiently specific current statement, the entity has indicated to other parties that it will accept certain responsibilities; and (b) as a result, the entity has created a valid expectation on the part of those other parties that it will discharge those responsibilities.	IAS 37.10	معيار المحاسبة الدولي 37.10	<b>الالتزام الضمني</b> التزام ينشأ عن تصرفات المنشأة حيث: (أ) أوجت المنشأة للأطراف الأخرى، من واقع نمط ثابت لممارسة سابقة أو من واقع السياسات المعلنة للمنشأة أو من واقع بيان حالي محدد بشكل كافي، بأنها تقبل مسؤوليات معينة. (ب) ونتيجة لذلك، أوجدت المنشأة توقعاً سليماً لدى الأطراف الأخرى تلك بأنها ستلبي تلك المسؤوليات.
<b>contingent asset</b> A possible asset that arises from past events and whose existence will be confirmed only by the occurrence or non-occurrence of one or more uncertain future events not wholly within the control of the entity.	IAS 37.10	معيار المحاسبة الدولي 37.10	<b>الأصل المحتمل</b> أصل محتمل ينشأ نتيجة أحداث سابقة وسوف يتأكد وجوده فقط بوقوع أو عدم وقوع واحد أو أكثر من الأحداث المستقبلية غير المؤكدة والتي ليست كلها تحت سيطرة المنشأة.
<b>contingent consideration</b> Usually, an obligation of the acquirer to transfer additional assets or equity interests to the former owners of an acquiree as part of the exchange for control of the acquiree if specified future events occur or conditions are met. However, contingent consideration also may give the acquirer the right to the return of previously transferred consideration if specified conditions are met.	IFRS 3.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 3.أ	<b>العوض المحتمل</b> عادة، التزام على المنشأة المستحوذة بتحويل أصول إضافية أو حصص ملكية إضافية للملاك السابقين للمنشأة المستحوذ عليها كجزء من عملية التبادل من أجل السيطرة على المنشأة المستحوذ عليها إذا تحققت أحداث مستقبلية معينة، أو تم استيفاء شروط محددة. وبالرغم من ذلك، فإن العوض المحتمل قد يعطي المنشأة المستحوذة - أيضاً - الحق في استعادة عوض تم تحويله سابقاً في حال استيفاء شروط محددة.
<b>contingent liability</b> (a) A possible obligation that arises from past events and whose existence will be confirmed only by the occurrence or non-occurrence of one or more uncertain future events not wholly within the control of the entity; or (b) a present obligation that arises from past events but is not recognised because: (i) it is not probable that an outflow of resources embodying economic benefits will be required to settle the obligation; or (ii) the amount of the obligation cannot be measured with sufficient reliability.	IAS 37.10	معيار المحاسبة الدولي 37.10	<b>الالتزام المحتمل</b> (أ) التزام محتمل ينشأ نتيجة أحداث سابقة وسوف يتأكد وجوده فقط بوقوع أو عدم وقوع واحد أو أكثر من الأحداث المستقبلية غير المؤكدة والتي ليست كلها تحت سيطرة المنشأة؛ أو (ب) التزام حالي ينشأ نتيجة أحداث سابقة لكن لم يتم إثباته نظراً لأنه: (1) ليس من المحتمل أن تتطلب تسوية الالتزام تدفقاً خارجياً لموارد تنطوي على منافع اقتصادية؛ أو (2) لا يمكن قياس مبلغ الالتزام بطريقة يمكن الاعتماد عليها بشكل كافٍ.
<b>contingent rent</b> That portion of the lease payments that is not fixed in amount but is based on the future amount of a factor that changes other than with the	IAS 17.4	معيار المحاسبة الدولي 17.4	<b>الإيجار المحتمل</b> ذلك الجزء من دفعات الإيجار الذي يكون غير محدد المبلغ ولكن يتم تحديده على أساس المبلغ المستقبلي لعامل

passage of time (eg percentage of future sales, amount of future use, future price indices, future market rates of interest).			لا يرتبط تغيره بعامل مرور الوقت (مثل نسبة المبيعات المستقبلية، ومبلغ الاستخدام المستقبلي، ومؤشرات الأسعار المستقبلية، ومعدلات الفائدة السوقية المستقبلية).
<b>contingent share agreement</b> An agreement to issue shares that is dependent on the satisfaction of specified conditions.	IAS 33.5	معيار المحاسبة الدولي 33.5	<b>اتفاقية أسهم محتملة</b> هي اتفاقية لإصدار أسهم تعتمد على استيفاء شروط محددة.
<b>contingently issuable ordinary shares</b> Ordinary shares issuable for little or no cash or other consideration upon the satisfaction of specified conditions in a contingent share agreement.	IAS 33.5	معيار المحاسبة الدولي 33.5	<b>أسهم عادية قابلة للإصدار بشروط</b> هي أسهم عادية قابلة للإصدار مقابل عوض ضئيل أو بدون عوض نقدي أو عوض آخر بناءً على استيفاء شروط محددة في اتفاقية أسهم محتملة.
<b>control of an investee</b> An investor controls an investee when the investor is exposed, or has rights, to variable returns from its involvement with the investee and has the ability to affect those returns through its power over the investee.	IFRS 10.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 10.أ	<b>السيطرة على المنشأة المستثمر فيها</b> يسيطر مستثمر على منشأة مستثمر فيها عندما يكون المستثمر عرضة لعائدات متقلبة، أو له حقوق فيها، بسبب ارتباطه بالمنشأة المستثمر فيها وله القدرة على أن يؤثر على تلك العائدات من خلال سلطته على المنشأة المستثمر فيها.
<b>corporate assets</b> Assets other than goodwill that contribute to the future cash flows of both the cash generating unit under review and other cash generating units.	IAS 36.6	معيار المحاسبة الدولي 36.6	<b>أصول الشركة المساهمة</b> الأصول - بخلاف الشهرة - التي تساهم في التدفقات النقدية المستقبلية لكل من وحدة توليد النقد محل الاختبار ووحدات توليد النقد الأخرى.
<b>cost</b> The amount of cash or cash equivalents paid or the fair value of the other consideration given to acquire an asset at the time of its acquisition or construction, or, when applicable, the amount attributed to that asset when initially recognized in accordance with the specific requirements of other IFRSs, eg IFRS 2.	IAS 16.6, IAS 38.8, IAS 40.5	معيار المحاسبة الدولي 16.6 معيار المحاسبة الدولي 38.8 معيار المحاسبة الدولي 40.5	<b>التكلفة</b> مبلغ النقد أو معادلات النقد المدفوع أو القيمة العادلة لعوض آخر تم تقديمه من أجل اقتناء أصل في تاريخ اقتنائه أو إنشائه، أو، عندما ينطبق ذلك، مبلغ ذلك الأصل عند الإثبات الأولي وفقاً للمتطلبات المحددة في المعايير الدولية للتقرير المالي الأخرى، مثل المعيار الدولي للتقرير المالي 2.
<b>cost approach</b> A valuation technique that reflects the amount that would be required currently to replace the service capacity of an asset (often referred to as current replacement cost).	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 13.أ	<b>مدخل التكلفة</b> أسلوب تقويم يعكس المبلغ المطلوب في الوقت الحالي لإحلال الطاقة الخدمية لأصل ما (عادة يشار إلى ذلك المبلغ بتكلفة الإحلال الجارية).
<b>cost plus contract</b> A construction contract in which the contractor is reimbursed for allowable or otherwise defined costs, plus a percentage of these costs or a fixed fee.	IAS 11.3	معيار المحاسبة الدولي 11.3	<b>عقد بالتكلفة زائد نسبة</b> عقد انشاءات يتم بمقتضاه تعويض المقاول عن تكاليف مسموح بها أو، خلافاً لذلك، محددة، مضافاً إليها نسبة مئوية من هذه التكاليف أو رسوم محددة.
<b>costs of disposal</b> Incremental costs directly attributable to the disposal of an asset, excluding finance costs and income tax expense.	IAS 36.6	معيار المحاسبة الدولي 36.6	<b>تكاليف الاستبعاد</b> التكاليف الإضافية التي تنسب مباشرة لاستبعاد أصل، باستثناء تكاليف التمويل ومصروف ضريبة الدخل.
<b>costs to sell</b> The incremental costs directly attributable to the disposal of an asset (or disposal group), excluding finance costs and income tax expense.	IFRS 5.A (IAS 41.5)	المعيار الدولي للتقرير المالي 5.أ (معيار المحاسبة الدولي 41.5)	<b>تكاليف البيع</b> التكاليف الإضافية التي تنسب مباشرة لاستبعاد أصل (أو مجموعة استبعاد)، باستثناء تكاليف التمويل ومصروف ضريبة الدخل.
<b>credit risk</b> The risk that one party to a financial instrument will cause a financial loss for the other party by failing to discharge an obligation.	IFRS 7.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 7.أ	<b>مخاطر الائتمان</b> المخاطر المتمثلة في أن يسبب أحد أطراف أداة مالية خسارة مالية للطرف الآخر نتيجة لفشله في الوفاء بالتزام.
<b>currency risk</b> The risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in foreign exchange rates.	IFRS 7.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 7.أ	<b>مخاطر العملة</b> المخاطر المتمثلة في أن تتقلب القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية لأداة مالية نظراً للتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.

<p><b>current asset</b> An entity shall classify an asset as current when: (a) it expects to realise the asset or intends to sell or consume it in its normal operating cycle; (b) it holds the asset primarily for the purpose of trading; (c) it expects to realise the asset within twelve months after the reporting period; or (d) the asset is cash or a cash equivalent (as defined in IAS 7) unless the asset is restricted from being exchanged or used to settle a liability for at least twelve months after the reporting period. An entity shall classify all other assets as non-current.</p>	IAS 1.66, (IFRS 5.A)	معيار المحاسبة الدولي 1.66 (المعيار الدولي للتقرير المالي 5.أ)	الأصل المتداول يجب على المنشأة تصنيف الأصل على أنه متداول عندما: (أ) تتوقع أن تحول الأصل إلى نقد أو أنها تنوي بيعه أو استخدامه في دورتها التشغيلية العادية؛ أو (ب) تحتفظ بالأصل بشكل رئيس لغرض المتاجرة؛ أو (ج) تتوقع أن تحول الأصل إلى نقد خلال اثني عشر شهراً من تاريخ نهاية فترة التقرير؛ أو (د) يكون الأصل نقداً أو معادلاً نقد (كما عُرف في معيار المحاسبة الدولي 7) إلا إذا كان الأصل خاضعاً لقبود تمنع استبداله أو استخدامه في تسوية التزام لمدة اثني عشر شهراً على الأقل من تاريخ نهاية فترة التقرير. يجب على المنشأة تصنيف جميع الأصول الأخرى على أنها غير متداولة.
<p><b>current service cost</b> The increase in the present value of the defined benefit obligation resulting from employee service in the current period.</p>	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 8.19	تكلفة الخدمة الحالية الزيادة في القيمة الحالية للالتزام بالمنافع المحددة الناتجة عن خدمة الموظف خلال الفترة الحالية.
<p><b>current tax</b> The amount of income taxes payable (recoverable) in respect of the taxable profit (tax loss) for a period.</p>	IAS 12.5	معيار المحاسبة الدولي 5.12	الضريبة الحالية مبلغ ضرائب الدخل المستحقة (أو القابلة للاسترداد) المتعلقة بالربح الخاضع للضريبة (أو الخسارة الضريبية) لفترة معينة.
<p><b>date of transition to IFRSs</b> The beginning of the earliest period for which an entity presents full comparative information under IFRSs in its first IFRS financial statements.</p>	IFRS 1.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 1.أ	تاريخ التحول إلى المعايير الدولية للتقرير المالي بداية أول فترة تعرض عنها المنشأة معلومات مقارنة كاملة معدة طبقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي في أول قوائم مالية للمنشأة يتم إعدادها طبقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي.
<p><b>decision maker</b> An entity with decision-making rights that is either a principal or an agent for other parties.</p>	IFRS 10.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 10.أ	متخذ القرار منشأة لها حقوق اتخاذ القرار وتكون إما أصيلة أو وكيلة لأطراف أخرى.
<p><b>deductible temporary differences</b> Temporary differences between the carrying amount of an asset or liability in the statement of financial position and its tax base that will result in amounts that are deductible in determining taxable profit (tax loss) of future periods when the carrying amount of the asset or liability is recovered or settled.</p>	IAS 12.5	معيار المحاسبة الدولي 5.12	الفروق المؤقتة القابلة للاستقطاع الفروق المؤقتة بين المبلغ الدفترى للأصل أو الالتزام في قائمة المركز المالي والأساس المستخدم في احتساب الضريبة لذلك الأصل أو الالتزام والتي ينتج عنها مبالغ قابلة للاستقطاع عند تحديد الربح الخاضع للضريبة (أو الخسارة الضريبية) للفترة المستقبلية عندما يتم استرداد أو تسوية المبلغ الدفترى للأصل أو الالتزام.
<p><b>deemed cost</b> An amount used as a surrogate for cost or depreciated cost at a given date. Subsequent depreciation or amortisation assumes that the entity had initially recognised the asset or liability at the given date and that its cost was equal to the deemed cost.</p>	IFRS 1.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 1.أ	التكلفة الاعتبارية مبلغ يتم استخدامه كبديل للتكلفة أو التكلفة المستهلكة في تاريخ محدد. عند احتساب الاستهلاك أو الإطفاء اللاحق يفترض أن المنشأة قد قامت بالإثبات الأولى للأصل أو الالتزام في التاريخ المحدد وأن تكلفته كانت تعادل التكلفة الاعتبارية.
<p><b>deferred tax assets</b> The amounts of income taxes recoverable in future periods in respect of: (a) deductible temporary differences; (b) the carryforward of unused tax losses; and (c) the carryforward of unused tax credits.</p>	IAS 12.5	معيار المحاسبة الدولي 5.12	أصول الضريبة المؤجلة مبالغ ضرائب الدخل القابلة للاسترداد في الفترات المستقبلية فيما يتعلق بما يلي: (أ) الفروق المؤقتة القابلة للاستقطاع. (ب) ترحيل الخسائر الضريبية غير المستخدمة. (ج) ترحيل الخصومات الضريبية غير المستخدمة.
<p><b>deferred tax liabilities</b> The amounts of income taxes payable in future periods in respect of taxable temporary differences.</p>	IAS 12.5	معيار المحاسبة الدولي 5.12	الالتزامات الضريبة المؤجلة مبالغ ضرائب الدخل التي ستصبح مستحقة السداد في الفترات المستقبلية فيما يتعلق بفروق مؤقتة خاضعة للضريبة.
<p><b>deficit or surplus (of defined benefit liability (asset))</b> The deficit or surplus is:</p>	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 8.19	العجز أو الفائض (للتزام (أو أصل) منافع محددة) العجز أو الفائض هو:

(a) the present value of the defined benefit obligation less (b) the fair value of the plan assets (if any).			(أ) القيمة الحالية للالتزام المنافع المحددة مطروحاً منه (ب) القيمة العادلة لأصول الخطة (إن وجدت).
<b>defined benefit plans</b> Post-employment benefit plans other than defined contribution plans.	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 19 . 8	<b>خطط منافع محددة</b> خطط منافع ما بعد انتهاء الخدمة بخلاف خطط المساهمة المحددة.
<b>defined benefit plans</b> Retirement benefit plans under which amounts to be paid as retirement benefits are determined by reference to a formula usually based on employees' earnings and/or years of service.	IAS 26.8	معيار المحاسبة الدولي 26 – 8	<b>خطط منافع محددة</b> خطط منافع تقاعد بموجبها يتم تحديد المبالغ التي سيتم دفعها على أنها منافع تقاعد بالرجوع إلى صيغة قائمة، عادة، على إيرادات الموظفين و/ أو سنوات الخدمة.
<b>defined contribution plans</b> Post-employment benefit plans under which an entity pays fixed contributions into a separate entity (a fund) and will have no legal or constructive obligation to pay further contributions if the fund does not hold sufficient assets to pay all employee benefits relating to employee service in the current and prior periods.	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 19 . 8	<b>خطط مساهمة محددة</b> خطط منافع ما بعد انتهاء الخدمة تدفع بموجبها المنشأة مساهمات ثابتة في منشأة منفصلة (صندوق) ولا يكون عليها التزام قانوني أو ضمني لدفع مساهمات إضافية إذا كان الصندوق لا يحتفظ بأصول كافية لسداد كل منافع الموظفين المتعلقة بخدمتهم في الفترات الحالية والسابقة.
<b>defined contribution plans</b> Retirement benefit plans under which amounts to be paid as retirement benefits are determined by contributions to a fund together with investment earnings thereon.	IAS 26.8	معيار المحاسبة الدولي 26 . 8	<b>خطط مساهمة محددة</b> خطط منافع تقاعد بموجبها يتم تحديد المبالغ التي سيتم دفعها على أنها منافع تقاعد عن طريق مساهمات في صندوق بالإضافة إلى إيرادات الإستثمار عليها.
<b>deposit component</b> A contractual component that is not accounted for as a derivative under IFRS 9 and would be within the scope of IFRS 9 if it were a separate instrument.	IFRS 4.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 4. أ	<b>مكون إيداعي</b> مكون تعاقدي لا تتم المحاسبة عنه كمشتقة وفقاً للمعيار الدولي للتقرير المالي 9 وكان سبقه ضمن نطاق المعيار الدولي للتقرير المالي 9 إذا كان أداة منفصلة.
<b>depreciable amount</b> The cost of an asset, or other amount substituted for cost (in the financial statements), less its residual value.	IAS 16.6, (IAS 36.6, IAS 38.8)	معيار المحاسبة الدولي 16 . 6 (معيار المحاسبة الدولي 36 . 6 و معيار المحاسبة الدولي 38 . 8)	<b>مبلغ قابل للاستهلاك</b> تكلفة أصل، أو مبلغ آخر حل محل تكلفة (في القوائم المالية)، مطروحاً منه قيمته المتبقية.
<b>Depreciation (amortisation)<sup>2</sup></b> The systematic allocation of the depreciable amount of an asset over its useful life.	IAS 16.6, IAS 36.6	معيار المحاسبة الدولي 16 - 6 معيار المحاسبة الدولي 36 - 6	<b>الإطفاء (الاستهلاك)<sup>2</sup></b> التخصيص المنتظم لمبلغ الأصل القابل للاستهلاك على مدى عمره الإنتاجي.
<sup>2</sup> In the case of an intangible asset, the term 'amortisation' is generally used instead of 'depreciation'. The two terms have the same meaning.			<sup>2</sup> في حال الأصل غير الملموس يستخدم مصطلح 'الإطفاء' بدلاً من 'الاستهلاك'. المصطلحان يحملان نفس المعنى.
<b>derecognition (of a financial instrument)</b> The removal of a previously recognised financial asset or financial liability from an entity's statement of financial position.	IFRS 9.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 9. أ	<b>إلغاء الإثبات (إلغاء إثبات أداة مالية)</b> استبعاد أصل مالي أو التزام مالي، تم إثباته سابقاً، من قائمة المركز المالي للمنشأة.
<b>derivative</b> A financial instrument or other contract within the scope of IFRS 9 (see paragraph 2.1) with all three of the following characteristics: (a) Its value changes in response to the change in a specified interest rate, financial instrument price, commodity price, foreign exchange rate, index of prices or rates, credit rating or credit index, or other variable, provided in the case of a non-financial variable that the variable is not specific to a party to the contract (sometimes called the 'underlying'). (b) It requires no initial net investment or an initial net investment that is smaller than would	IFRS 9.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 9. أ	<b>المشتقة</b> أداة مالية أو عقد آخر يقع ضمن نطاق المعيار الدولي للتقرير المالي 9 (انظر الفقرة 2-1) تتوفر فيها جميع الخصائص الثلاث التالية: (أ) تتغير قيمتها وفقاً للتغير في معدل فائدة، أو سعر أداة مالية، أو سعر سلعة، أو معدل صرف عملة أجنبية، أو مؤشر أسعار أو مؤشر معدلات، أو تصنيف ائتمان أو مؤشر ائتمان، أو متغير آخر، بشرط أنه في حال المتغير غير المالي يجب ألا يكون هذا المتغير مرتبطاً بأحد أطراف العقد (يطلق عليه في بعض الأحيان 'الأساس').



<p>be required for other types of contracts that would be expected to have a similar response to changes in market factors. (c) It is settled at a future date.</p>			<p>(ب) لا تتطلب صافي استثمار مبدئي أو تتطلب صافي استثمار مبدئي أقل من المطلوب في حال الأنواع الأخرى من العقود التي يتوقع أن تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في عوامل السوق. (ج) تتم تسويتها في تاريخ مستقبلي.</p>
<p><b>development</b> The application of research findings or other knowledge to a plan or design for the production of new or substantially improved materials, devices, products, processes, systems or services before the start of commercial production or use.</p>	IAS 38.8	<p>معيار المحاسبة الدولي 38.8</p>	<p><b>تطوير</b> تطبيق نتائج بحث أو معرفة أخرى على خطة أو تصميم لإنتاج مواد، أو أدوات، أو منتجات، أو عمليات، أو نظم أو خدمات جديدة أو محسنة بشكل جوهري وذلك قبل البدء في الإنتاج التجاري أو الاستخدام.</p>
<p><b>dilution</b> A reduction in earnings per share or an increase in loss per share resulting from the assumption that convertible instruments are converted, that options or warrants are exercised, or that ordinary shares are issued upon the satisfaction of specified conditions.</p>	IAS 33.5	<p>معيار المحاسبة الدولي 33.5</p>	<p><b>التخفيض</b> هو تخفيض في ربحية السهم أو زيادة في خسارة السهم ناتجة عن افتراض أن الأدوات القابلة للتحويل قد حُولت، وأن الخيارات أو الضمانات قد مُورست، أو أن الأسهم العادية قد أُصدرت بناءً على استيفاء شروط محددة.</p>
<p><b>direct insurance contract</b> An insurance contract that is not a reinsurance contract.</p>	IFRS 4.A	<p>المعيار الدولي للتقرير المالي 4.أ</p>	<p><b>عقد تأمين مباشر</b> عقد التأمين الذي ليس بعقد لإعادة التأمين.</p>
<p><b>Discontinued operation</b> A component of an entity that either has been disposed of or is classified as held for sale and: (a) represents a separate major line of business or geographical area of operations, (b) is part of a single co-ordinated plan to dispose of a separate major line of business or geographical area of operations or (c) is a subsidiary acquired exclusively with a view to resale.</p>	IFRS 5.A	<p>المعيار الدولي للتقرير المالي 5.أ</p>	<p><b>عمليات غير مستمرة</b> مكون منشأة إما أنه قد تم استبعاده أو تم تصنيفه على أنه محتفظ به للبيع و: (أ) يمثل خط نشاط رئيس قائم بذاته أو منطقة عمليات جغرافية، أو (ب) يعد جزءاً من خطة واحدة منسقة لاستبعاد خط نشاط رئيس قائم بذاته أو منطقة عمليات جغرافية أو (ج) يعد منشأة تابعة تم الاستحواذ عليها حصرياً برؤية إعادة بيعها.</p>
<p><b>Discretionary participation feature</b> A contractual right to receive, as a supplement to guaranteed benefits, additional benefits: (a) that are likely to be a significant portion of the total contractual benefits; (b) whose amount or timing is contractually at the discretion of the issuer; and (c) that are contractually based on: (i) the performance of a specified pool of contracts or a specified type of contract; (ii) realised and/or unrealised investment returns on a specified pool of assets held by the issuer; or (iii) the profit or loss of the company, fund or other entity that issues the contract.</p>	IFRS 4.A	<p>المعيار الدولي للتقرير المالي 4.أ</p>	<p><b>سمة المشاركة الاختيارية</b> حق تعاقدى للحصول على منافع إضافية على أنها مكتملة للمنافع المضمونة: (أ) من المحتمل أن تكون جزءاً كبيراً من مجموع المنافع التعاقدية. (ب) يكون، من الناحية التعاقدية، تحديد مبلغها أو توقيتها حسب اختيار الجهة المصدرة للعقد. (ج) تستند من الناحية التعاقدية على: (1) أداء مجموعة محددة من العقود أو نوع محدد من العقود؛ أو (2) العوائد المحققة و/أو غير المحققة على الاستثمار في مجموعة محددة من الأصول التي تحتفظ بها الجهة المصدرة للعقد؛ أو (3) ربح أو خسارة الشركة، أو الصندوق أو أي منشأة أخرى تصدر العقد.</p>
<p><b>disposal group</b> A group of assets to be disposed of, by sale or otherwise, together as a group in a single transaction, and liabilities directly associated with those assets that will be transferred in the transaction. The group includes goodwill acquired in a business combination if the group is a cash generating unit to which goodwill has been allocated in accordance with the requirements of paragraphs 80–87 of IAS 36 or if it is an operation within such a cash generating unit.</p>	IFRS 5.A	<p>المعيار الدولي للتقرير المالي 5.أ</p>	<p><b>مجموعة مقرر استبعادها</b> مجموعة أصول سيتم استبعادها، بالبيع أو خلافه، مجتمعة في معاملة واحدة، والالتزامات المرتبطة مباشرة بتلك الأصول والتي سيتم تحويلها في تلك المعاملة. وتشمل المجموعة الشهرة المشتراة في عملية تجميع منشآت إذا كانت المجموعة وحدة توليد نقد تم تخصيص الشهرة لها وفقاً لمتطلبات الفقرات 80-87 من معيار المحاسبة الدولي 36 أو إذا كانت عملية ضمن وحدة توليد النقد هذه.</p>

<p><b>economic life</b> Either: (a) the period over which an asset is expected to be economically usable by one or more users; or (b) the number of production or similar units expected to be obtained from the asset by one or more users.</p>	<p>IAS 17.4</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 17. 4</p>	<p><b>العمر الاقتصادي</b> إما: (أ) الفترة التي يتوقع أن يكون الأصل خلالها صالحاً للاستخدام اقتصادياً من قبل مستخدم واحد أو أكثر، أو (ب) عدد وحدات الإنتاج أو الوحدات المماثلة المتوقع الحصول عليها من الأصل من قبل مستخدم واحد أو أكثر.</p>
<p><b>effective interest method</b> A method of calculating the amortised cost of a financial asset or a financial liability (or group of financial assets or financial liabilities) and of allocating the interest income or interest expense over the relevant period.</p>	<p>IAS 39.9</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 39. 9</p>	<p><b>طريقة معدل الفائدة الفعلي</b> هي طريقة لاحتساب التكلفة المستنفدة للأصل المالي أو الالتزام المالي (أو لمجموعة من الأصول المالية أو الالتزامات المالية) وتحمل الفترة بما يخصها من مصروف التمويل أو إيراد التمويل.</p>
<p><b>effective interest rate</b> The rate that exactly discounts estimated future cash payments or receipts through the expected life of the financial instrument or, when appropriate, a shorter period to the net carrying amount of the financial asset or financial liability. When calculating the effective interest rate, an entity shall estimate cash flows considering all contractual terms of the financial instrument (for example, prepayment, call and similar options) but shall not consider future credit losses. The calculation includes all fees and points paid or received between parties to the contract that are an integral part of the effective interest rate (see IAS 18), transaction costs, and all other premiums or discounts. There is a presumption that the cash flows and the expected life of a group of similar financial instruments can be estimated reliably. However, in those rare cases when it is not possible to estimate reliably the cash flows or the expected life of a financial instrument (or group of financial instruments), the entity shall use the contractual cash flows over the full contractual term of the financial instrument (or group of financial instruments).</p>	<p>IAS 39.9</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 39. 9</p>	<p><b>معدل الفائدة الفعلي</b> المعدل الذي يخصص تماماً المدفوعات أو المتحصلات النقدية المستقبلية المقدرة خلال العمر المتوقع للأداة المالية أو خلال فترة زمنية أقل، عندما يكون ذلك مناسباً، إلى صافي المبلغ الدفترى للأصل المالي أو الالتزام المالي. وعند حساب معدل الفائدة الفعلي، يجب على المنشأة تقدير التدفقات النقدية آخذة في الحسبان جميع الشروط التعاقدية للأداة المالية (على سبيل المثال، الدفع مقدماً، وخيارات الشراء والخيارات المماثلة الأخرى) لكن يجب ألا تأخذ في الحسبان خسائر الائتمان المستقبلية. وتشمل عملية الحساب جميع الرسوم والنقاط المدفوعة أو المقبوضة بين أطراف العقد التي تعد جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي (انظر معيار المحاسبة الدولي 18)، وتكاليف المعاملة، وجميع العلاوات أو الخصومات الأخرى. يوجد افتراض بإمكانية تقدير التدفقات النقدية والعمر المتوقع لمجموعة من الأدوات المالية المتماثلة بشكل يمكن الاعتماد عليه. بالرغم من ذلك، يجب على المنشأة، في الحالات النادرة التي لا يمكن فيها تقدير التدفقات النقدية والعمر المتوقع لأداة مالية (أو لمجموعة من الأدوات المالية) بشكل يمكن الاعتماد عليه، استخدام التدفقات النقدية التعاقدية على مدار الأجل التعاقدية الكامل للأداة المالية (أو لمجموعة من الأدوات المالية).</p>
<p><b>employee benefits</b> All forms of consideration given by an entity in exchange for service rendered by employees or for the termination of employment.</p>	<p>IAS 19.8</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 19. 8</p>	<p><b>منافع الموظفين</b> جميع أشكال العوض الذي تقدمه المنشأة مقابل الخدمة التي يقدمها الموظفون أو لإنهاء الخدمة.</p>
<p><b>employees and others providing similar services</b> Individuals who render personal services to the entity and either (a) the individuals are regarded as employees for legal or tax purposes, (b) the individuals work for the entity under its direction in the same way as individuals who are regarded as employees for legal or tax purposes, or (c) the services rendered are similar to those rendered by employees. For example, the term encompasses all management personnel, ie those persons having authority and responsibility for planning, directing and controlling the activities of the entity, including non-executive directors.</p>	<p>IFRS 2.A</p>	<p>المعيار الدولي للتقرير المالي 2. أ</p>	<p><b>الموظفون وغيرهم ممن يقدمون خدمات مشابهة</b> الأفراد الذين يقدمون خدمات شخصية للمنشأة، وقد (أ) يتم اعتبار هؤلاء الأفراد موظفين لأغراض قانونية أو ضريبية، أو (ب) أنهم يعملون لدى المنشأة وفقاً لتوجيهاتها بالطريقة نفسها التي يعمل بها الأفراد الذين يتم اعتبارهم موظفين لأغراض قانونية أو ضريبية، أو (ج) تكون الخدمات المقدمة مشابهة لتلك الخدمات التي يقدمها الموظفون. فعلى سبيل المثال، يشمل المصطلح جميع موظفي الإدارة، أي أولئك الأشخاص الذين يملكون السلطة ويتحملون المسؤولية عن تخطيط، وتوجيه، ورقابة أنشطة المنشأة، بما في ذلك المديرين غير التنفيذيين.</p>
<p><b>entity-specific value</b> The present value of the cash flows an entity expects to arise from the continuing use of an</p>	<p>IAS 16.6, IAS 38.8</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 16. 6</p>	<p><b>قيمة تحدها المنشأة</b> القيمة الحالية للتدفقات النقدية التي تتوقع المنشأة أن تنشأ من الاستخدام المستمر للأصل ومن استبعاده في نهاية</p>

asset and from its disposal at the end of its useful life or expects to incur when settling a liability.		معيار المحاسبة الدولي 8.38	عمره الإنتاجي أو التي تتوقع المنشأة أن تتحملها عند تسوية التزام.
<b>entry price</b> The price paid to acquire an asset or received to assume a liability in an exchange transaction.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 13.أ	<b>سعر الدخول</b> السعر المدفوع لاقتناء أصل أو المستلم لتحمل التزام في معاملة تبادلية.
<b>equity instrument</b> A contract that evidences a residual interest in the assets of an entity after deducting all of its liabilities.	IAS 32.11, IFRS 2.A	معيار المحاسبة الدولي 11.32 المعيار الدولي للتقرير المالي 2.أ	<b>أداة حق ملكية</b> عقد يثبت حصة متبقية في أصول المنشأة بعد طرح جميع التزاماتها.
<b>equity instrument granted</b> The right (conditional or unconditional) to an equity instrument of the entity conferred by the entity on another party, under a share-based payment arrangement.	IFRS 2.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 2.أ	<b>أداة حق ملكية ممنوحة</b> الحق (مشروطاً أو غير مشروط) في أداة حق ملكية للمنشأة تمنحه المنشأة لطرف آخر بموجب ترتيبات دفع على أساس الأسهم.
<b>equity interests</b> In IFRS 3, is used broadly to mean ownership interests of investor-owned entities and owner, member or participant interests of mutual entities.	IFRS 3.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 3.أ	<b>حصة الملكية</b> تم استخدامها في المعيار الدولي للتقرير المالي 3 بمعنى واسع ليعني حصص ملكية المنشآت المملوكة للمستثمرين، وحصص المالك أو العضو أو المشارك في المنشآت المشتركة.
<b>equity method</b> A method of accounting whereby the investment is initially recognised at cost and adjusted thereafter for the post-acquisition change in the investor's share of the investee's net assets. The investor's profit or loss includes its share of the investee's profit or loss and the investor's other comprehensive income includes its share of the investee's other comprehensive income.	IAS 28.3	معيار المحاسبة الدولي 3.28	<b>طريقة حقوق الملكية</b> طريقة محاسبية حيث يتم إثبات الاستثمار ابتداءً بالتكلفة ويتم تعديله في الفترات المالية التي تلي تاريخ الاستثمار بالتغير في حصة المستثمر في صافي أصول المنشأة المستثمر فيها. وتتضمن أرباح أو خسائر المستثمر حصته في أرباح أو خسائر المنشأة المستثمر فيها ويتضمن الدخل الشامل الآخر للمستثمر حصته في الدخل الشامل الآخر للمنشأة المستثمر فيها.
<b>equity-settled share-based payment transaction</b> A share-based payment transaction in which the entity (a) receives goods or services as consideration for its own equity instruments (including shares or share options), or (b) receives goods or services but has no obligation to settle the transaction with the supplier.	IFRS 2.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 2.أ	<b>معاملة مدفوعات على أساس الأسهم مسددة بحقوق ملكية</b> معاملة مدفوعات على أساس الأسهم تتلقى فيها المنشأة (أ) سلع أو خدمات في مقابل أدوات حقوق الملكية الخاصة بها (بما في ذلك الأسهم وخيارات الشراء)، أو (ب) سلع أو خدمات دون أن يكون عليها التزام بتسوية المعاملة مع المورد.
<b>events after the reporting period</b> Those events, favourable and unfavourable, that occur between the end of the reporting period and the date when the financial statements are authorised for issue. Two types of events can be identified: (a) those that provide evidence of conditions that existed at the end of the reporting period (adjusting events after the reporting period); and (b) those that are indicative of conditions that arose after the reporting period (non-adjusting events after the reporting period).	IAS 10.3	معيار المحاسبة الدولي 3.10	<b>الأحداث بعد فترة التقرير</b> هي تلك الأحداث، المرغوب فيها وغير المرغوب فيها، التي تحدث بين نهاية فترة التقرير والتاريخ الذي تُعتمد فيه القوائم المالية للإصدار، ويمكن تحديد نوعين من الأحداث: (أ) تلك التي توفر دليلاً عن ظروف كانت موجودة في نهاية فترة التقرير (أحداث بعد فترة التقرير تتطلب تعديلات). (ب) تلك التي تشير إلى ظروف نشأت بعد فترة التقرير (أحداث بعد فترة التقرير لا تتطلب تعديلات).
<b>exchange difference</b> The difference resulting from translating a given number of units of one currency into another currency at different exchange rates.	IAS 21.8	معيار المحاسبة الدولي 8.21	<b>فروق أسعار الصرف</b> الفرق الناتج عن ترجمة عدد محدد من وحدات عملة معينة إلى عملة أخرى باستخدام أسعار صرف مختلفة.
<b>exchange rate</b> The ratio of exchange for two currencies.	IAS 21.8	معيار المحاسبة الدولي 8.21	<b>سعر الصرف</b> معدل التبادل بين عملتين مختلفتين.
<b>exit price</b> The price that would be received to sell an asset or paid to transfer a liability.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 13.أ	<b>سعر الخروج</b> السعر الذي سيتم استلامه على بيع أصل أو سيتم دفعه لتحويل التزام.

<b>expected cash flows</b> The probability-weighted average (ie mean of the distribution) of possible future cash flows.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 13.أ	<b>التدفقات النقدية المتوقعة</b> المتوسط المرجح بالاحتمالات (أي متوسط التوزيع) للتدفقات النقدية المستقبلية المحتملة.
<b>Experience adjustments</b> The effects of differences between previous actuarial assumptions and what has actually occurred.	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 19.8	<b>التعديلات بناءً على الخبرة المكتسبة</b> آثار الفروق بين الافتراضات الاكتوارية السابقة وما حدث بالفعل.
<b>exploration and evaluation assets</b> Exploration and evaluation expenditures recognised as assets in accordance with the entity's accounting policy.	IFRS 6.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 6.أ	<b>أصول الاستكشاف والتقييم</b> نفقات الاستكشاف والتقييم التي تم إثباتها على أنها أصول وفقاً للسياسة المحاسبية للمنشأة.
<b>exploration and evaluation expenditures</b> Expenditures incurred by an entity in connection with the exploration for and evaluation of mineral resources before the technical feasibility and commercial viability of extracting a mineral resource are demonstrable.	IFRS 6.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 6.أ	<b>نفقات الاستكشاف والتقييم</b> نفقات تتحملها المنشأة فيما يتصل باستكشاف وتقييم الموارد المعدنية قبل ثبوت الجدوى الفنية والفائدة التجارية لاستخراج مورد معدني.
<b>exploration for and evaluation of mineral resources</b> The search for mineral resources, including minerals, oil, natural gas and similar non-regenerative resources after the entity has obtained legal rights to explore in a specific area, as well as the determination of the technical feasibility and commercial viability of extracting the mineral resource.	IFRS 6.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 6.أ	<b>التقيب عن الموارد المعدنية وتقييمها</b> البحث عن الموارد المعدنية بما في ذلك المعادن، والنفط، والغاز الطبيعي والموارد المشابهة غير المتجددة بعد حصول المنشأة على الحقوق القانونية للتقيب في منطقة محددة، وكذلك تحديد مدى الجدوى الفنية والفائدة التجارية من استخراج المورد المعدني.
<b>fair value</b> The price that would be received to sell an asset or paid to transfer a liability in an orderly transaction between market participants at the measurement date.	IAS 2.6, (IAS 16.6), IAS 17.8, IAS 18.7, (IAS 19.7), (IAS 20.3), IAS 21.8, IAS 32.11, (IAS 36.6), (IAS 38.8), (IAS 40.5), IAS 41.8, IFRS 1.A, IFRS 3.A, IFRS 4.A, IFRS 5.A, IFRS 9.A, IFRS 13.A	معيار المحاسبة الدولي 2.6، (IAS 16.6)، IAS 17.8، IAS 18.7، (IAS 19.7)، (IAS 20.3)، IAS 21.8، IAS 32.11، (IAS 36.6)، (IAS 38.8)، (IAS 40.5)، IAS 41.8، IFRS 1.A، IFRS 3.A، IFRS 4.A، IFRS 5.A، IFRS 9.A، IFRS 13.A	<b>القيمة العادلة</b> السعر الذي سيتم استلامه على بيع أصل، أو دفعه لتحويل التزام، في معاملة نظامية بين مشاركين في السوق في تاريخ القياس.

		المعيار الدولي للتقرير المالي أ.3 المعيار الدولي للتقرير المالي أ.4 المعيار الدولي للتقرير المالي أ.5 المعيار الدولي للتقرير المالي أ.9 المعيار الدولي للتقرير المالي أ.13	
<b>fair value</b> The amount for which an asset could be exchanged, a liability settled, or an equity instrument granted could be exchanged, between knowledgeable, willing parties in an arm's length transaction.	IFRS 2.A	المعيار الدولي للتقرير المالي أ.2	<b>القيمة العادلة</b> المبلغ الدفترى الذي يمكن مبادلته مقابل أصل، أو تسوية التزام، أو أداة حقوق ملكية ممنوحة، بين أطراف تتوفر لديهم المعلومات الكافية والرغبة في التعامل على أساس التنافس الحر.
<b>fair value less costs to sell</b> The amount obtainable from the sale of an asset or cash-generating unit in an arm's length transaction between knowledgeable, willing parties, less the costs of disposal.	IAS 36.6	معيار المحاسبة الدولي 36.6	<b>القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع</b> المبلغ الذي يمكن الحصول عليه من بيع أصل أو وحدة توليد نقد في معاملة على أساس تنافس حر بين أطراف تتوفر لديهم المعلومات الكافية والرغبة، مطروحاً منها تكاليف الاستبعاد.
<b>finance lease</b> A lease that transfers substantially all the risks and rewards incidental to ownership of an asset. Title may or may not eventually be transferred.	IAS 17.4	معيار المحاسبة الدولي 17.4	<b>عقد الإيجار التمويلي</b> عقد يحول بشكل جوهري جميع المخاطر والمنافع المرتبطة بملكية أصل. وقد تنتقل الملكية في نهاية فترة العقد أو لا تنتقل.
<b>financial asset</b> Any asset that is: (a) cash; (b) an equity instrument of another entity; (c) a contractual right: (i) to receive cash or another financial asset from another entity; or (ii) to exchange financial assets or financial liabilities with another entity under conditions that are potentially favourable to the entity; or (d) a contract that will or may be settled in the entity's own equity instruments and is: (i) a non-derivative for which the entity is or may be obliged to receive a variable number of the entity's own equity instruments; or (ii) a derivative that will or may be settled other than by the exchange of a fixed amount of cash or another financial asset for a fixed number of the entity's own equity instruments. For this purpose the entity's own equity instruments do not include puttable financial instruments classified as equity instruments in accordance with paragraphs 16A and 16B of IAS 32, instruments that impose on the entity an obligation to deliver to another party a pro rata share of the net assets of the entity only on liquidation and are classified as equity instruments in accordance with paragraphs 16C and 16D of IAS 32, or instruments that are	IAS 32.11	معيار المحاسبة الدولي 32.11	<b>الأصل المالي</b> أي أصل يكون في صورة: (أ) نقد؛ أو (ب) أداة حقوق ملكية في منشأة أخرى؛ أو (ج) حق تعاقدية: (1) لاستلام نقد أو أصل مالي آخر من منشأة أخرى؛ أو (2) لمبادلة أصول أو التزامات مالية مع منشأة أخرى بموجب شروط من المحتمل أن تكون في صالح المنشأة؛ أو (د) عقد ستنتم، أو قد تتم، تسويته مقابل أدوات حقوق الملكية الخاصة بالمنشأة ويكون: (1) من غير المشتقات التي تكون أو قد تكون المنشأة ملزمة بموجبها باستلام عدد متغير من أدوات حقوق الملكية الخاصة بالمنشأة؛ أو (2) مشتقة ستنتم، أو قد تتم، تسويتها بخلاف مبادلة مبلغ نقدي ثابت أو أصل مالي آخر، مقابل عدد ثابت من أدوات حقوق الملكية الخاصة بالمنشأة. ولهذا الغرض فإن أدوات حقوق الملكية الخاصة بالمنشأة لا تشمل الأدوات المالية القابلة للإعادة والتي تصنف على أنها أدوات حقوق ملكية وفقاً للفقرات 16(أ) و16(ب) من معيار المحاسبة الدولي 32، كما لا تشمل الأدوات التي تلزم المنشأة بتسليم حصة تناسبية من صافي أصولها،

contracts for the future receipt or delivery of the entity's own equity instruments.			مصنفة على أنها أدوات حقوق ملكية وفقاً للفقرات 16(ج) و16(د) من معيار المحاسبة الدولي 32، بشكل تناسبي إلى طرف آخر فقط عند التصفية، كما لا تشمل الأدوات التي تعد بحد ذاتها عقود لاستلام أو تسليم أدوات حقوق الملكية الخاصة بالمنشأة في المستقبل.
<b>financial asset or financial liability held for trading</b> A financial asset or financial liability that: (a) is acquired or incurred principally for the purpose of selling or repurchasing it in the near term; (b) on initial recognition is part of a portfolio of identified financial instruments that are managed together and for which there is evidence of a recent actual pattern of short-term profit-taking; or (c) is a derivative (except for a derivative that is a financial guarantee contract or a designated and effective hedging instrument).	IFRS 9.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 9. أ	<b>أصل مالي أو التزام مالي محتفظ به للتجارة</b> الأصل المالي أو الالتزام المالي الذي: (أ) يتم اقتناؤه أو تحمله بشكل أساسي بغرض البيع أو إعادة الشراء في الأجل القصير؛ أو (ب) يعد عند الإثبات الأولي جزءاً من محفظة أدوات مالية محددة تتم إدارتها مجتمعة ويوجد دليل على أن لها نمط فعلي حديث في تحقيق الأرباح في الأجل القصير؛ أو (ج) يعد مشتقة (باستثناء المشتقة التي تكون عقد ضمان مالي أو أداة تحوط مخصصة وفعالة).
<b>financial guarantee contract</b> A contract that requires the issuer to make specified payments to reimburse the holder for a loss it incurs because a specified debtor fails to make payment when due in accordance with the original or modified terms of a debt instrument.	IFRS 4.A, IFRS 9.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 4. أ المعيار الدولي للتقرير المالي 9. أ	<b>عقد ضمان مالي</b> العقد الذي يتطلب من المصدر أن يسدد دفعات محددة لتعويض الحامل عن الخسارة التي يتكبدها نظراً لعجز مدين معين عن القيام بالسداد عند الاستحقاق وفقاً للشروط الأصلية أو المعدلة لأداة دين.
<b>financial instrument</b> Any contract that gives rise to a financial asset of one entity and a financial liability or equity instrument of another entity.	IAS 32.11	معيار المحاسبة الدولي 32. 11	<b>أداة مالية</b> أي عقد يؤدي إلى نشوء أصل مالي لمنشأة والتزام مالي أو أداة حقوق ملكية لمنشأة أخرى.
<b>financial liability</b> Any liability that is: (a) a contractual obligation: (i) to deliver cash or another financial asset to another entity; or (ii) to exchange financial assets or financial liabilities with another entity under conditions that are potentially unfavourable to the entity; or (b) a contract that will or may be settled in the entity's own equity instruments and is: (i) a non-derivative for which the entity is or may be obliged to deliver a variable number of the entity's own equity instruments; or (ii) a derivative that will or may be settled other than by the exchange of a fixed amount of cash or another financial asset for a fixed number of the entity's own equity instruments. For this purpose, rights, options or warrants to acquire a fixed amount of any currency are equity instruments if the entity offers the rights, options or warrants pro rata to all of its existing owners of the same class of its own non-derivative equity instruments. Also, for these purposes the entity's own equity instruments do not include puttable financial instruments that are classified as equity instruments in accordance with paragraphs 16A and 16B of IAS 32, instruments that impose on the entity an obligation to deliver to another party a pro rata share of the net assets of the entity only on liquidation and are classified as equity	IAS 32.11	معيار المحاسبة الدولي 32. 11	<b>التزام مالي</b> أي التزام يكون في صورة: (أ) التزام تعاقدي: (1) بتسليم نقد أو أصل مالي آخر إلى منشأة أخرى؛ أو (2) بمبادلة أصول أو التزامات مالية مع منشأة أخرى بموجب شروط من المحتمل أن تكون في غير صالح المنشأة؛ أو (ب) عقد ستم، أو قد تتم، تسويته بأدوات حقوق الملكية الخاصة بالمنشأة ويكون: (1) من غير المشتقات التي تكون أو قد تكون المنشأة ملزمة بموجبها بتسليم عدد متغير من أدوات حقوق الملكية الخاصة بالمنشأة؛ أو (2) مشتقة ستم أو قد تتم تسويتها بخلاف مبادلة مبلغ نقدي محدد أو أصل مالي آخر، مقابل عدد محدد من أدوات حقوق الملكية الخاصة بالمنشأة. ولهذا الغرض، فإن حقوق، أو خيارات، أو ضمانات امتلاك عدد ثابت من أدوات حقوق الملكية الخاصة بالمنشأة مقابل مبلغ نقدي ثابت من أي عملة تعد أدوات حقوق ملكية إذا كانت المنشأة تقدم الحقوق، أو الخيارات أو الضمانات على أساس تناسبي لجميع ملاكها الحاليين لنفس الفئة من أدواتها التي تمثل حقوق ملكية غير مشتقة. ولهذه الأغراض أيضاً، فإن أدوات حقوق الملكية الخاصة بالمنشأة لا تشمل الأدوات المالية القابلة للإعادة التي يتم تصنيفها على أنها أدوات حقوق

instruments in accordance with paragraphs 16C and 16D of IAS 32, or instruments that are contracts for the future receipt or delivery of the entity's own equity instruments. As an exception, an instrument that meets the definition of a financial liability is classified as an equity instrument if it has all the features and meets the conditions in paragraphs 16A and 16B or paragraphs 16C and 16D of IAS 32.			ملكية وفقاً للفقرات 16 (أ) و 16 (ب) من معيار المحاسبة الدولي 32، كما لا تشمل الأدوات التي تلزم المنشأة بتسليم حصة تناسبية من صافي أصولها، مصنفة على أنها أدوات حقوق ملكية وفقاً للفقرات 16 (ج) و 16 (د) من معيار المحاسبة الدولي 32، إلى طرف آخر فقط عند التصفية، كما لا تشمل الأدوات التي تعد عقود استلام أو تسليم أدوات حقوق الملكية الخاصة بالمنشأة في المستقبل. وكاستثناء، تصنف الأداة التي تستوفي تعريف الالتزام المالي على أنها أداة حقوق ملكية إذا كانت تتمتع بجميع السمات، وتلي الشروط الواردة في الفقرات 16 (أ) و 16 (ب) أو الفقرات 16 (ج) و 16 (د) من معيار المحاسبة الدولي 32.
<b>financial liability at fair value through profit or loss</b> A financial liability that meets either of the following conditions. (a) It meets the definition of held for trading. (b) Upon initial recognition it is designated by the entity as at fair value through profit or loss in accordance with paragraph 4.2.2 or 4.3.5.	IFRS 9.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 9. أ	<b>الالتزام مالي بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة</b> الالتزام المالي الذي يفي بأي من الشرطين التاليين: (أ) ينطبق عليه تعريف محتفظ به للإلتجار. (ب) حددته المنشأة عند الإثبات الأولى بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة وفقاً للفقرة 4-2-2 أو 4-3-5.
<b>financial risk</b> The risk of a possible future change in one or more of a specified interest rate, financial instrument price, commodity price, foreign exchange rate, index of prices or rates, credit rating or credit index or other variable, provided in the case of a non-financial variable that the variable is not specific to a party to the contract.	IFRS 4.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 4. أ	<b>المخاطر المالية</b> مخاطر حدوث تغير مستقبلي محتمل في واحد أو أكثر من الأتي: معدل فائدة محدد، أو سعر أداة مالية، أو سعر سلعة، أو سعر تبادل عملة أجنبية، أو مؤشر أسعار أو مؤشر معدلات، أو تصنيف ائتماني أو مؤشر ائتماني، أو متغير آخر، بشرط أنه في حالة المتغير غير المالي ألا يكون هذا المتغير مرتبطاً بأحد أطراف العقد.
<b>financing activities</b> Activities that result in changes in the size and composition of the contributed equity and borrowings of the entity.	IAS 7.6	معيار المحاسبة الدولي 7. 6	<b>أنشطة تمويلية</b> الأنشطة التي يترتب عليها تغييرات في حجم ومكونات حقوق الملكية المساهم بها وقروض المنشأة.
<b>firm commitment</b> A binding agreement for the exchange of a specified quantity of resources at a specified price on a specified future date or dates.	IAS 39.9	معيار المحاسبة الدولي 39. 9	<b>ارتباط ملزم</b> اتفاق ملزم لتبادل كمية محددة من الموارد بسعر محدد في تاريخ أو تواريخ مستقبلية محددة.
<b>firm purchase commitment</b> An agreement with an unrelated party, binding on both parties and usually legally enforceable, that (a) specifies all significant terms, including the price and timing of the transactions, and (b) includes a disincentive for non-performance that is sufficiently large to make performance highly probable.	IFRS 5.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 5. أ	<b>ارتباط ملزم بالشراء</b> اتفاق مع طرف غير ذي علاقة، يعد ملزماً لكلا الطرفين وعادة يكون واجب النفاذ نظاماً، وتتوفر فيه الشروط التالية: (أ) يحدد جميع الشروط الهامة، بما في ذلك سعر المعاملات وتوقيتها. (ب) يتضمن شرطاً جزائياً في حالة عدم تنفيذه يكون واسع النطاق بدرجة تكفي لأن يكون احتمال تنفيذه عالياً.
<b>first IFRS financial statements</b> The first annual financial statements in which an entity adopts International Financial Reporting Standards (IFRSs), by an explicit and unreserved statement of compliance with IFRSs.	IFRS 1.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 1. أ	<b>أول قوائم مالية معدة طبقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي</b> أول قوائم مالية سنوية تطبق فيها المنشأة المعايير الدولية للتقرير المالي، ببيان صريح وغير متحفظ ببيان الالتزام بالمعايير الدولية للتقرير المالي.
<b>first IFRS reporting period</b> The latest reporting period covered by an entity's first IFRS financial statements.	IFRS 1.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 1. أ	<b>أول فترة مالية تطبق فيها المعايير الدولية للتقرير المالي</b> أحدث فترة مالية تشملها أول قوائم مالية للمنشأة معدة طبقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي.
<b>first-time adopter</b> An entity that presents its first IFRS financial statements.	IFRS 1.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 1. أ	<b>المنشأة التي تطبق المعايير الدولية للتقرير المالي لأول مرة</b> المنشأة التي تعرض أول قوائم مالية لها معدة طبقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي.
<b>fixed price contract</b>	IAS 11.3	معيار المحاسبة الدولي 11. 3	<b>عقد ثابت السعر</b>

A construction contract in which the contractor agrees to a fixed contract price, or a fixed rate per unit of output, which in some cases is subject to cost escalation clauses.			عقد إنشاءات يوافق بموجبه المقاول على سعر ثابت للعقد، أو على معدل سعر ثابت لوحدة الانتاج، ويكون في بعض الحالات خاضعاً لفترات تعالج الصعود في التكلفة.
<b>forecast transaction</b> An uncommitted but anticipated future transaction.	IAS 39.9	معيار المحاسبة الدولي 39.9	معاملة متوقعة معاملة لم يتم الالتزام بها ولكن يتوقع حدوثها مستقبلاً.
<b>foreign currency</b> A currency other than the functional currency of the entity.	IAS 21.8	معيار المحاسبة الدولي 21.8	العملة الأجنبية عملة بخلاف العملة الوظيفية للمنشأة.
<b>foreign currency transaction</b> A transaction that is denominated in or requires settlement in a foreign currency.	IAS 21.20	معيار المحاسبة الدولي 21.20	معاملة بالعملة الأجنبية معاملة مقومة بعملة أجنبية أو تتطلب تسويتها بعملة أجنبية.
<b>foreign operation</b> An entity that is a subsidiary, associate, joint venture or branch of the reporting entity, the activities of which are based or conducted in a country or currency other than those of the reporting entity.	IAS 21.8	معيار المحاسبة الدولي 21.8	العملية الأجنبية منشأة تابعة، أو منشأة زميلة، أو مشروع مشترك، أو فرع للمنشأة المعدة للتقرير، تباشر أنشطتها في بلد آخر غير البلد الذي توجد فيه المنشأة المعدة للتقرير أو بعملة أخرى غير العملة التي تستخدمها المنشأة المعدة للتقرير.
<b>forgivable loans</b> Loans which the lender undertakes to waive repayment of under certain prescribed conditions.	IAS 20.3	معيار المحاسبة الدولي 20.3	قروض قابلة للإعفاء القروض التي يتعهد المقرض بالتنازل عن استردادها في ظل شروط محددة.
<b>functional currency</b> The currency of the primary economic environment in which the entity operates.	IAS 21.8	معيار المحاسبة الدولي 21.8	العملة الوظيفية عملة البيئة الاقتصادية الأساس التي تمارس فيها المنشأة أنشطتها.
<b>funding (of retirement benefits)</b> The transfer of assets to an entity (the fund) separate from the employer's entity to meet future obligations for the payment of retirement benefits.	IAS 26.8	معيار المحاسبة الدولي 26.8	تمويل (تمويل منافع التقاعد) تحويل أصول إلى منشأة (صندوق) منفصلة عن منشأة صاحب العمل وذلك لمقابلة الالتزامات المستقبلية بسداد منافع التقاعد.
<b>general purpose financial statements</b> Financial statements that are intended to meet the needs of users who are not in a position to require an entity to prepare reports tailored to their particular information needs.	IAS 1.7	معيار المحاسبة الدولي 1.7	القوائم المالية ذات الغرض العام القوائم المالية التي يراد بها تلبية احتياجات المستخدمين الذين ليس بمقدورهم الطلب من المنشأة إعداد تقارير تفي باحتياجاتهم الخاصة من المعلومات.
<b>goodwill</b> An asset representing the future economic benefits arising from other assets acquired in a business combination that are not individually identified and separately recognised.	IFRS 3.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 3.أ	الشهرة أصل يمثل المنافع الاقتصادية المستقبلية التي تنشأ من الأصول الأخرى المكتتاة في عملية تجميع منشآت والتي لا تكون قابلة للتحديد بمفردها ولكن تثبت منفصلة.
<b>government</b> Government, government agencies and similar bodies whether local, national or international.	IAS 20.3 IAS 24.9	معيار المحاسبة الدولي 20.3 معيار المحاسبة الدولي 24.9	حكومة الحكومة، والجهات الحكومية، والهيئات المشابهة سواء كانت محلية، أو وطنية، أو دولية.
<b>government assistance</b> Action by government designed to provide an economic benefit specific to an entity or range of entities qualifying under certain criteria.	IAS 20.3	معيار المحاسبة الدولي 20.3	المساعدة الحكومية ممارسة حكومية تهدف إلى تقديم منفعة اقتصادية لمنشأة أو مجموعة منشآت تكون مؤهلة في ظل ضوابط معينة.
<b>government grants</b> Assistance by government in the form of transfers of resources to an entity in return for past or future compliance with certain conditions relating to the operating activities of the entity. They exclude those forms of government assistance which cannot reasonably have a value placed upon them and transactions with government which cannot be distinguished from the normal trading transactions of the entity.	IAS 20.3	معيار المحاسبة الدولي 20.3	المنح الحكومية مساعادات حكومية في شكل تحويل موارد لمنشأة ما مقابل الالتزام في الماضي أو في المستقبل بشروط معينة تتعلق بالأنشطة التشغيلية للمنشأة. ويستثنى من ذلك المساعدات الحكومية التي لا يمكن تحديد قيمة معقولة لها، والعمليات مع الحكومة التي لا يمكن تمييزها عن العمليات التجارية العادية للمنشأة.



<b>government-related entity</b> An entity that is controlled, jointly controlled or significantly influenced by a government.	IAS 24.9	معيار المحاسبة الدولي 24.9	منشأة ذات علاقة بالحكومة هي منشأة تخضع لسيطرة، أو سيطرة مشتركة، أو تأثير مهم من قبل حكومة.
<b>grant date</b> The date at which the entity and another party (including an employee) agree to a share-based payment arrangement, being when the entity and the counterparty have a shared understanding of the terms and conditions of the arrangement. At grant date the entity confers on the counterparty the right to cash, other assets, or equity instruments of the entity, provided the specified vesting conditions, if any, are met. If that agreement is subject to an approval process (for example, by shareholders), grant date is the date when that approval is obtained.	IFRS 2.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 2.أ	تاريخ المنح التاريخ الذي تعقد فيه المنشأة مع طرف آخر (بما في ذلك أي موظف) اتفاقاً بخصوص مدفوعات على أساس الأسهم، ويكون ذلك عند توصل المنشأة والطرف الآخر إلى فهم مشترك لأحكام وشروط الاتفاق. في تاريخ المنح تمنح المنشأة الطرف المقابل الحق في الحصول على نقد، أو أصول أخرى، أو أدوات حقوق ملكية في المنشأة، شريطة استيفاء شروط المنح المحددة، إن وجدت. وإذا كان ذلك الاتفاق يخضع لإجراءات تصديق عليه (من قبل المساهمين مثلاً)، فإن تاريخ المنح هو تاريخ الحصول على ذلك التصديق.
<b>grants related to assets</b> Government grants whose primary condition is that an entity qualifying for them should purchase, construct or otherwise acquire long-term assets. Subsidiary conditions may also be attached restricting the type or location of the assets or the periods during which they are to be acquired or held.	IAS 20.3	معيار المحاسبة الدولي 20.3	المنح المتعلقة بأصول المنح الحكومية التي يكون شرطها الأساس قيام المنشأة المؤهلة للحصول على تلك المنح بشراء أو إنشاء، أو اتباع طريقة أخرى لاقتناء أصول طويلة الأجل. وقد يتم - أيضاً - إرفاق شروط إضافية تحدد نوع الأصول أو موقعها أو الفترات الزمنية التي سيتم خلالها الاقتناء أو الاحتفاظ بتلك الأصول.
<b>grants related to income</b> Government grants other than those related to assets.	IAS 20.3	معيار المحاسبة الدولي 20.3	المنح المتعلقة بالدخل المنح الحكومية بخلاف تلك المتعلقة بأصول.
<b>gross investment in the lease</b> The aggregate of: (a) the minimum lease payments receivable by the lessor under a finance lease, and (b) any unguaranteed residual value accruing to the lessor.	IAS 17.4	معيار المحاسبة الدولي 17.4	الاستثمار الإجمالي في عقد الإيجار هو مجموع: (أ) الحد الأدنى لدفعات الإيجار التي يتوقع أن يحصلها المؤجر بموجب عقد إيجار تمويلي. (ب) وأي قيمة متبقية غير مضمونة تستحق للمؤجر.
<b>group</b> A parent and all its subsidiaries.	IAS 21.8	معيار المحاسبة الدولي 21.8	المجموعة المنشأة الأم وجميع المنشآت التابعة لها.
<b>group investment entity</b> A parent and its subsidiaries.	IFRS 10.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 10.أ	منشأة تمثل مجموعة استثمار المنشأة الأم ومنشآتها التابعة.
<b>group of biological assets</b> An aggregation of similar living animals or plants.	IAS 41.5	معيار المحاسبة الدولي 41.5	مجموعة الأصول الحيوية مجموعة متشابهة لحيوانات حية أو نباتات.
<b>guaranteed benefits</b> Payments or other benefits to which a particular policyholder or investor has an unconditional right that is not subject to the contractual discretion of the issuer.	IFRS 4.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 4.أ	المنافع المضمونة المدفوعات أو المنافع الأخرى التي يكون لحامل وثيقة عقد تأمين أو مستثمر معين حق غير مشروط فيها لا يخضع للخيار التعاقدية للجهة المصدرة للوثيقة.
<b>guaranteed element</b> An obligation to pay guaranteed benefits, included in a contract that contains a discretionary participation feature.	IFRS 4.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 4.أ	العنصر المضمون التزام بسداد منافع مضمونة مضمنة في عقد يحتوي سمة مشاركة إختيارية.
<b>guaranteed residual value</b> (a) For a lessee, that part of the residual value that is guaranteed by the lessee or by a party related to the lessee (the amount of the guarantee being the maximum amount that could, in any event, become payable); and (b) for a lessor, that part of the residual value that is guaranteed by the lessee or by a third party unrelated to the lessor that is financially capable of discharging the obligations under the guarantee.	IAS 17.4	معيار المحاسبة الدولي 17.4	القيمة المتبقية المضمونة (أ) بالنسبة للمستأجر، هو ذلك الجزء من القيمة المتبقية المضمون من قبل المستأجر أو من قبل طرف ذي علاقة بالمستأجر (مبلغ الضمان هو الحد الأقصى للمبلغ الذي يمكن، في أي حال، أن يصبح واجب السداد)؛ (ب) وبالنسبة للمؤجر، هو ذلك الجزء من القيمة المتبقية المضمون من قبل المستأجر أو من قبل طرف ثالث لا علاقة له بالمؤجر تتوفر لديه القدرة المالية على الوفاء بالتزامات الضمان.

<b>harvest</b> The detachment of produce from a biological asset or the cessation of a biological asset's life processes.	IAS 41.5	معيار المحاسبة الدولي 41.5	<b>الحصاد</b> فصل المنتج عن الأصل الحيوي أو إيقاف العمليات الحيوية لأصل حيوي.
<b>hedge effectiveness</b> The degree to which changes in the fair value or cash flows of the hedged item that are attributable to a hedged risk are offset by changes in the fair value or cash flows of the hedging instrument (see IAS 39 paragraphs AG105-AG113).	IAS 39.9	معيار المحاسبة الدولي 39.9	<b>فعالية التحوط</b> المدى الذي يتم فيه تعويض التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية لبند متحوط له، والتي ترجع إلى مخاطر التحوط، من خلال التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية لأداة التحوط. (راجع معيار المحاسبة الدولي 39 فقرات دليل التطبيق 105-113).
<b>hedged item</b> An asset, liability, firm commitment, highly probable forecast transaction or net investment in a foreign operation that (a) exposes the entity to risk of changes in fair value or future cash flows and (b) is designated as being hedged (IAS 39 paragraphs 78-84 and AG98-AG101 elaborate on the definition of hedged items).	IAS 39.9	معيار المحاسبة الدولي 39.9	<b>البند المتحوط له</b> هو أصل، أو التزام، أو ارتباط ملزم، أو معاملة متوقعة باحتمال عال، أو صافي استثمار في عملية أجنبية: (أ) يعرض المنشأة لمخاطر التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية (ب) ويتم تحديده على أنه متحوط له ( تعطي الفقرات 78 - 84، و دليل التطبيق 98 - دليل التطبيق 101 من معيار المحاسبة الدولي 39 تفصيلاً لتعريف البنود المتحوط لها).
<b>hedging instrument</b> A designated derivative or (for a hedge of the risk of changes in foreign currency exchange rates only) a designated non-derivative financial asset or non-derivative financial liability whose fair value or cash flows are expected to offset changes in the fair value or cash flows of a designated hedged item (IAS 39 paragraphs 72-77 and AG94-AG97 elaborate on the definition of a hedging instrument).	IAS 39.9	معيار المحاسبة الدولي 39.9	<b>أداة التحوط</b> مشتقة محددة أو (في حال التحوط لمخاطر التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية فقط) أصل مالي أو التزام مالي محدد لا يمثل مشتقة يتوقع أن تعوض قيمته العادلة أو تدفقاته النقدية التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية لبند متحوط له محدد ( تعطي الفقرات 72 - 77، و دليل التطبيق 94 - دليل التطبيق 97 من معيار المحاسبة الدولي 39 تفصيلاً لتعريف أداة التحوط).
<b>held for trading</b> A financial asset or financial liability that: (a) is acquired or incurred principally for the purpose of selling or repurchasing it in the near term; (b) on initial recognition is part of a portfolio of identified financial instruments that are managed together and for which there is evidence of a recent actual pattern of short-term profit-taking; or (c) is a derivative (except for a derivative that is a financial guarantee contract or a designated and effective hedging instrument).	IFRS 9.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 9.أ	<b>محتفظ به للتجارة</b> الأصل المالي أو الالتزام المالي الذي: (أ) يتم اقتناؤه أو تحمله بشكل أساس بغرض البيع أو إعادة الشراء في الأجل القصير؛ أو (ب) يعد عند الإثبات الأولي جزءاً من محفظة أدوات مالية محددة تتم إدارتها مجتمعة ويوجد دليل على أن لها نمط فعلي حديث في تحقيق الأرباح في الأجل القصير؛ أو (ج) يعد مشتقة (باستثناء المشتقة التي تكون عقد ضمان مالي أو أداة تحوط مخصصة وفعالة).
<b>highest and best use</b> The use of a non-financial asset by market participants that would maximise the value of the asset or the group of assets and liabilities (eg a business) within which the asset would be used.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 13.أ	<b>أقصى وأفضل استخدام</b> استخدام أصل غير مالي من قبل المشاركين في السوق والذي سيعظم قيمة الأصل أو مجموعة الأصول والالتزامات (مثلاً منشأة) التي سيتم استخدام الأصل فيها.
<b>highly probable</b> Significantly more likely than probable.	IFRS 5.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 5.أ	<b>محتمل بدرجة عالية</b> يعد بشكل جوهري أكثر ترجيحاً من مجرد كونه محتملاً.
<b>hire purchase contract</b> The definition of a lease includes contracts for the hire of an asset that contain a provision giving the hirer an option to acquire title to the asset upon the fulfilment of agreed conditions. These contracts are sometimes known as hire purchase contracts.	IAS 17.6	معيار المحاسبة الدولي 17.6	<b>عقد إيجار منتهي بالتملك</b> يشمل تعريف عقد الإيجار عقوداً لإيجار أصل تحتوي بنداً يعطي المؤجر خياراً لامتلاك الأصل بناءً على الوفاء بشروط متفق عليها. تعرف هذه العقود أحياناً بعقود منتهية بالتملك.
<b>hyperinflation</b> Loss of purchasing power of money at such a rate that comparison of amounts from transactions and other events that have occurred at different times,	IAS 29.2-3	معيار المحاسبة الدولي 29.2-3	<b>التضخم المفرط</b> فقدان النقود لقوتها الشرائية بمعدل يجعل من مقارنة المبالغ الناتجة عن المعاملات والأحداث الأخرى التي

<p>even within the same accounting period, is misleading. Hyperinflation is indicated by characteristics of the economic environment of a country which include, but are not limited to, the following: (a) the general population prefers to keep its wealth in non-monetary assets or in a relatively stable foreign currency. Amounts of local currency held are immediately invested to maintain purchasing power. (b) the general population regards monetary amounts not in terms of the local currency but in terms of a relatively stable foreign currency. Prices may be quoted in that currency. (c) sales and purchases on credit take place at prices that compensate for the expected loss of purchasing power during the credit period, even if the period is short. (d) interest rates, wages and prices are linked to a price index. (e) the cumulative inflation rate over three years is approaching, or exceeds, 100 %.</p>			<p>حدثت في أوقات مختلفة، ولو خلال نفس الفترة المحاسبية، أمراً مضللاً. يتم تحديد التضخم المفرط في أي بلد من خلال خصائص البيئة الاقتصادية للبلد والتي تتضمن، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي: (أ) يفضل عامة السكان الاحتفاظ بثروتهم إما في شكل أصول غير نقدية أو في شكل عملة أجنبية مستقرة نسبياً. ويتم استثمار مبالغ العملة المحلية مباشرة للحفاظ على القوة الشرائية. (ب) لا يشير عامة السكان إلى المبالغ النقدية بالعملة المحلية ولكن بعملة أجنبية مستقرة نسبياً. وقد يتم تحديد الأسعار باستخدام تلك العملة. (ج) تتم المبيعات والمشتريات الأجلة بأسعار تعوض الخسارة المتوقعة في القوة الشرائية خلال فترة الائتمان، حتى ولو كانت الفترة قصيرة. (د) يتم ربط معدلات الفائدة، والأجور والأسعار بمؤشر أسعار. (هـ) يبلغ معدل التضخم التراكمي خلال ثلاث سنوات ما يقارب، أو يتجاوز 100%.</p>
<p><b>identifiable</b> An asset is identifiable if it either: (a) is separable, ie capable of being separated or divided from the entity and sold, transferred, licensed, rented or exchanged, either individually or together with a related contract, identifiable asset or liability, regardless of whether the entity intends to do so; or (b) arises from contractual or other legal rights, regardless of whether those rights are transferable or separable from the entity or from other rights and obligations.</p>	IFRS 3.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 3.أ	<p><b>قابل للتحديد</b> يكون الأصل قابلاً للتحديد عندما: (أ) يكون قابلاً للانفصال، أي أن يكون من الممكن فصله أو عزله عن المنشأة وبيعه، أو نقله أو ترخيصه أو تأجيره أو مبادلتها، سواء تم ذلك بشكل فردي أو بجانب عقد ذي صلة أو أصل أو التزام قابل للتحديد، وذلك بغض النظر عما إذا كانت المنشأة تنوي القيام بذلك أم لا، أو (ب) ينشأ عن حقوق تعاقدية أو أي حقوق قانونية أخرى، بغض النظر عما إذا كانت تلك الحقوق قابله للتحويل أو الانفصال عن المنشأة أو عن الحقوق والالتزامات الأخرى.</p>
<p><b>impairment loss</b> The amount by which the carrying amount of an asset exceeds its recoverable amount.</p>	IAS 16.6, (IAS 36.6), IAS 38.8	معيار المحاسبة الدولي 16.6 معيار المحاسبة الدولي 36.6 معيار المحاسبة الدولي 38.8	<p><b>خسارة الهبوط</b> مبلغ الزيادة في المبلغ الدفترى للأصل عن مبلغه القابل للاسترداد.</p>
<p><b>impracticable</b> Applying a requirement is impracticable when the entity cannot apply it after making every reasonable effort to do so.</p>	IAS 1.7, (IAS 8.5)	معيار المحاسبة الدولي 1.7 (معيار المحاسبة الدولي 8.5)	<p><b>غير عملي</b> يعد تطبيق أحد المتطلبات غير عملي عندما لا تتمكن المنشأة من تطبيقه بعد بذل كل جهد معقول لفعل ذلك.</p>
<p><b>inception of a lease</b> The earlier of the date of the lease agreement and the date of commitment by the parties to the principal provisions of the lease.</p>	IAS 17.4	معيار المحاسبة الدولي 17.4	<p><b>بداية عقد الإيجار</b> تاريخ اتفاقية عقد الإيجار أو تاريخ التزام الأطراف بالأحكام الرئيسية لعقد الإيجار أيهما أسبق.</p>
<p><b>income approach</b> Valuation techniques that convert future amounts (eg cash flows or income and expenses) to a single current (eg discounted) amount. The fair value measurement is determined on the basis of the value indicated by current market expectations about those future amounts.</p>	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 13 - أ	<p><b>مدخل الدخل</b> طرق التقويم التي تحول المبالغ المستقبلية (مثلاً تدفقات نقدية أو دخل ومصروفات) إلى مبلغ حالي (مخصوم، مثلاً) واحد. ويتم قياس القيمة العادلة على أساس القيمة المحددة وفقاً لتوقعات السوق الحالية عن تلك القيم المستقبلية.</p>

<b>income from a structured entity</b> For the purpose of IFRS 12, income from a structured entity includes, but is not limited to, recurring and non-recurring fees, interest, dividends, gains or losses on the remeasurement or derecognition of interests in structured entities and gains or losses from the transfer of assets and liabilities to the structured entity.	IFRS 12.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 12 - أ	<b>الدخل من منشأة مهيكلة</b> لغرض المعيار الدولي للتقرير المالي 12، فإن الدخل من منشأة مهيكلة يتضمن، ولكنه لا يقتصر على، الرسوم المتكررة وغير المتكررة، والفوائد، وتوزيعات الأرباح، والمكاسب أو الخسائر على إعادة قياس أو الغاء إثبات حصص ملكية في منشآت مهيكلة، والمكاسب أو الخسائر من تحويل الأصول والالتزامات إلى المنشأة المهيكلة.
<b>incremental borrowing rate of interest (lessee's)</b> The rate of interest the lessee would have to pay on a similar lease or, if that is not determinable, the rate that, at the inception of the lease, the lessee would incur to borrow over a similar term, and with a similar security, the funds necessary to purchase the asset.	IAS 17.4	معيار المحاسبة الدولي 17. 4	<b>معدل تكلفة التمويل الإضافي (للمستأجر)</b> معدل تكلفة التمويل الذي كان سيتحمله المستأجر على عقد إيجار مشابه أو، إذا لم يكن ذلك قابلاً للتحديد، معدل تكلفة التمويل، في بداية عقد الإيجار، الذي كان سيتحمله المستأجر ليحصل على التمويل اللازم لشراء الأصل لفترة مماثلة، وبضمان مماثل.
<b>initial direct costs</b> Incremental costs that are directly attributable to negotiating and arranging a lease, except for such costs incurred by manufacturer or dealer lessors.	IAS 17.4	معيار المحاسبة الدولي 17. 4	<b>تكاليف ابتدائية مباشرة</b> التكاليف الإضافية التي تخص - بشكل مباشر - عملية التفاوض وإجراءات ترتيب عقد الإيجار، باستثناء التكاليف التي يتحملها المنتج أو المورد المتعاملون.
<b>inputs</b> The assumptions that market participants would use when pricing the asset or liability, including assumptions about risk, such as the following: (a) the risk inherent in a particular valuation technique used to measure fair value (such as pricing model); and (b) the risk inherent in the inputs to the valuation technique. Inputs may be observable or unobservable.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 13. أ	<b>المدخلات</b> الافتراضات التي سيستخدمها مشاركون في السوق عند تسعير الأصل أو الالتزام، بما في ذلك الافتراضات عن المخاطر، مثل ما يلي: (أ) المخاطر المتأصلة في طريقة تقييم معينة مستخدمة لقياس قيمة عادلة (مثل نموذج تسعير). (ب) المخاطر المتأصلة في مدخلات طريقة التقييم. والمدخلات قد تكون ملحوظة أو غير ملحوظة.
<b>insurance asset</b> An insurer's net contractual rights under an insurance contract.	IFRS 4.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 4. أ	<b>أصل التأمين</b> صافي حقوق المؤمن التعاقدية بموجب عقد التأمين.
<b>insurance contract</b> A contract under which one party (the insurer) accepts significant insurance risk from another party (the policyholder) by agreeing to compensate the policyholder if a specified uncertain future event (the insured event) adversely affects the policyholder. (See IFRS 4 Appendix B for guidance on this definition.)	IFRS 4.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 4. أ	<b>عقد التأمين</b> عقد يقبل بموجبه أحد الأطراف (المؤمن) تحمل مخاطر تأمين مهمة من طرف آخر (حامل الوثيقة) بقبوله تعويض حامل الوثيقة إذا أثر حدث مستقبلي محدد غير مؤكد (الحدث المؤمن ضده) سلباً على حامل الوثيقة. (لإرشادات عن هذا التعريف، أنظر المعيار الدولي للتقرير المالي 4، الملحق ب).
<b>insurance liability</b> An insurer's net contractual obligations under an insurance contract.	IFRS 4.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 4. أ	<b>التزام التأمين</b> صافي التزامات المؤمن التعاقدية بموجب عقد التأمين.
<b>insurance risk</b> Risk, other than financial risk, transferred from the holder of a contract to the issuer.	IFRS 4.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 4. أ	<b>مخاطر التأمين</b> المخاطر، بخلاف المخاطر المالية، التي تنتقل من حامل وثيقة العقد إلى مصدر الوثيقة.
<b>insured event</b> An uncertain future event that is covered by an insurance contract and creates insurance risk.	IFRS 4.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 4. أ	<b>الحدث المؤمن ضده</b> حدث مستقبلي غير مؤكد تمت تغطيته بعقد تأمين وتترتب عليه مخاطر تأمين.
<b>insurer</b> The party that has an obligation under an insurance contract to compensate a policyholder if an insured event occurs.	IFRS 4.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 4. أ	<b>المؤمن</b> الطرف الذي عليه التزام بموجب عقد تأمين بتعويض حامل الوثيقة في حال وقوع حدث مؤمن ضده.
<b>intangible asset</b> An identifiable non-monetary asset without physical substance.	IAS 38.8, IFRS 3.A	معيار المحاسبة الدولي 38. 8 المعيار الدولي للتقرير المالي 3. أ	<b>الأصل غير الملموس</b> أصل غير نقدي قابل للتحديد ليس له وجود مادي.

<p><b>interest in another entity</b> For the purpose of IFRS 12, an interest in another entity refers to contractual and non-contractual involvement that exposes an entity to variability of returns from the performance of the other entity. An interest in another entity can be evidenced by, but is not limited to, the holding of equity or debt instruments as well as other forms of involvement such as the provision of funding, liquidity support, credit enhancement and guarantees. It includes the means by which an entity has control or joint control of, or significant influence over, another entity. An entity does not necessarily have an interest in another entity solely because of a typical customer supplier relationship. Paragraphs B7–B9 of IFRS 12 provide further information about interests in other entities. Paragraphs B55–B57 of IFRS 10 explain variability of returns.</p>	<p>IFRS 12.A</p>	<p>المعيار الدولي للتقرير المالي 12.أ</p>	<p><b>حصة في منشأة أخرى</b> لغرض المعيار الدولي للتقرير المالي 12، تشير الحصة في منشأة أخرى إلى ارتباط تعاقدي أو غير تعاقدي يعرض منشأة ما لتقلب العائدات من أداء المنشأة الأخرى. ويمكن الاستدلال على وجود حصة في منشأة أخرى، على سبيل المثال لا الحصر، بحيازة أداة حقوق ملكية أو أداة دين إضافة إلى أشكال أخرى من الارتباط مثل تقديم التمويل، ودعم السيولة، وزيادة الائتمان والضمانات، بما في ذلك الطرق التي بها يكون لمنشأة سيطرة أو سيطرة مشتركة، أو تأثير مهم على منشأة أخرى. ولا يكون لمنشأة بالضرورة حصة في منشأة أخرى نظراً - فقط - لوجود علاقة قياسية لعميل بمورد. توفر الفقرات 7ب-9ب من المعيار الدولي للتقرير المالي 12 معلومات إضافية عن الحصص في المنشآت أخرى. الفقرات 55ب-57ب من المعيار الدولي للتقرير المالي 10 توضح تقلب العوائد.</p>
<p><b>interest rate implicit in the lease</b> The discount rate that, at the inception of the lease, causes the aggregate present value of (a) the minimum lease payments and (b) the unguaranteed residual value to be equal to the sum of (i) the fair value of the leased asset and (ii) any initial direct costs of the lessor</p>	<p>IAS 17.4</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 17.4</p>	<p><b>معدل الفائدة الضمني في عقد الإيجار</b> معدل الخصم، في بداية عقد الإيجار، الذي يؤدي إلى أن يصبح مجموع القيمة الحالية لكل من (أ) الحد الأدنى لدفعات الإيجار و(ب) القيمة المتبقية غير المضمونة مساوياً لمجموع كل من (1) القيمة العادلة للأصل المؤجر و(2) أي تكاليف ابتدائية مباشرة للمؤجر.</p>
<p><b>interest rate risk</b> The risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market interest rates.</p>	<p>IFRS 7.A</p>	<p>المعيار الدولي للتقرير المالي 7.أ</p>	<p><b>مخاطر معدل الفائدة</b> مخاطر تقلب القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية لأداة مالية نظراً للتغيرات في معدلات الفائدة في السوق.</p>
<p><b>interim financial report</b> A financial report containing either a complete set of financial statements (as described in IAS 1) or a set of condensed financial statements (as described in IAS 34) for an interim period.</p>	<p>IAS 34.4</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 34.4</p>	<p><b>التقرير المالي الأولي</b> هو تقرير مالي يتضمن إما مجموعة كاملة من القوائم المالية (كما هو موضح بمعيار المحاسبة الدولي 1) أو مجموعة من القوائم المالية المختصرة (كما هو موضح بمعيار المحاسبة الدولي 34) للفترة الأولية.</p>
<p><b>interim period</b> A financial reporting period shorter than a full financial year.</p>	<p>IAS 34.4</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 34.4</p>	<p><b>الفترة الأولية</b> هي فترة تقرير مالي أقصر من سنة مالية كاملة.</p>
<p><b>International Financial Reporting Standards (IFRSs)</b> Standards and Interpretations issued by the International Accounting Standards Board. They comprise: (a) International Financial Reporting Standards; (b) International Accounting Standards; (c) IFRIC Interpretations; and (d) SIC Interpretations.</p>	<p>IAS 1.7, IAS 8.5, IFRS 1.A</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 7.1 معيار المحاسبة الدولي 8.5 المعيار الدولي للتقرير المالي 1.أ</p>	<p><b>المعايير الدولية للتقرير المالي</b> المعايير والتفسيرات المصدرة من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولية. وتشمل: (أ) المعايير الدولية للتقرير المالي. (ب) معايير المحاسبة الدولية. (ج) التفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقرير المالي. (د) تفسيرات لجنة تفسيرات المعايير.</p>
<p><b>intrinsic value</b> The difference between the fair value of the shares to which the counterparty has the (conditional or unconditional) right to subscribe or which it has the right to receive, and the price (if any) the counterparty is (or will be) required to pay for those shares. For example, a share option with an exercise price of CU15<sup>3</sup> on a share with a fair value of CU20, has an intrinsic value of CU5.</p>	<p>IFRS 2.A</p>	<p>المعيار الدولي للتقرير المالي 2.أ</p>	<p><b>القيمة الحقيقية</b> الفرق بين القيمة العادلة للأسهم التي يحق للطرف الآخر (بشروط أو بدون شروط) أن يكتب فيها أو التي له الحق في استلامها، والسعر (إن وجد) المطلوب (أو الذي سيطلب) من الطرف الآخر سداده مقابل تلك الأسهم. على سبيل المثال، إذا كان سعر ممارسة خيار شراء الأسهم 15 وحدة نقد<sup>3</sup>، وقيمه العادلة 20 وحدة نقد، فإن قيمته الحقيقية تكون 5 وحدات نقد. <sup>3</sup> تقوم البنود النقدية بـ 'وحدات من النقد (وحدة نقد)'. 3</p>
<p>3 Monetary items are denominated in 'currency units (CU)'. <b>Inventories</b> Assets:</p>	<p>IAS 2.6, IAS 2.8</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 2.6 المعيار الدولي 2.8</p>	<p><b>المخزون</b> أصول:</p>

<p>(a) held for sale in the ordinary course of business; (b) in the process of production for such sale; or (c) in the form of materials or supplies to be consumed in the production process or in the rendering of services. Inventories encompass goods purchased and held for resale including, for example, merchandise purchased by a retailer and held for resale, or land and other property held for resale. Inventories also encompass finished goods produced, or work in progress being produced, by the entity and include materials and supplies awaiting use in the production process. In the case of a service provider, inventories include the costs of the service, as described in IAS 2 paragraph 19, for which the entity has not yet recognised the related revenue (see IAS 18).</p>		<p>معيار المحاسبة الدولي 8.2</p>	<p>(أ) محتفظ بها للبيع في سياق النشاط العادي للمنشأة؛ أو (ب) في مرحلة إنتاج للبيع؛ أو (ج) في شكل مواد خام أو مهمات ستستخدم في عملية الإنتاج أو في تقديم الخدمات. يشمل المخزون البضاعة المشتراة والمحتفظ بها لإعادة بيعها، بما في ذلك، على سبيل المثال، البضاعة المشتراة من قبل تاجر التجزئة والتي يحتفظ بها لإعادة بيعها، أو أراضي وعقارات أخرى محتفظ بها لإعادة بيعها. ويشمل المخزون - أيضاً - البضائع تامة الصنع، أو الإنتاج تحت التشغيل، التي قامت المنشأة بتصنيعها، ويشمل المواد الخام والمهمات المنتظر استخدامها في عملية الإنتاج. وفي حالة مقدم الخدمة، كما توضحه في معيار المحاسبة 2 الفقرة 19، يشمل المخزون تكاليف الخدمة التي لم تقم المنشأة بإثبات الإيرادات المرتبطة بها بعد (انظر معيار المحاسبة الدولي 18).</p>
<p><b>investing activities</b> The acquisition and disposal of long-term assets and other investments not included in cash equivalents.</p>	<p>IAS 7.6</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 6.7</p>	<p><b>الأنشطة الإستثمارية</b> الافتناء والاستبعاد للأصول طويلة الأجل والاستثمارات الأخرى غير المدرجة في معادلات النقد.</p>
<p><b>investment property</b> Property (land or a building—or part of a building—or both) held (by the owner or by the lessee under a finance lease) to earn rentals or for capital appreciation or both, rather than for: (a) use in the production or supply of goods or services or for administrative purposes; or (b) sale in the ordinary course of business.</p>	<p>IAS 40.5</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 5.40</p>	<p><b>العقارات الإستثمارية</b> عقارات (أرض أو مبنى - أو جزء من مبنى - أو كلاهما) يحتفظ بها (المالك أو المستأجر بموجب عقد إيجار تمويلي) لاكتساب إيرادات إيجار أو لتحقيق زيادة في قيمتها أو كليهما، وليس الاحتفاظ بها لمجرد: (أ) استخدامها في الإنتاج أو توريد السلع أو تقديم الخدمات أو للأغراض الإدارية؛ أو (ب) بيعها في سياق النشاط العادي للمنشأة.</p>
<p><b>joint arrangement</b> An arrangement of which two or more parties have joint control.</p>	<p>IAS 28.3, IFRS 11.A</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 3.28 المعيار الدولي للتقرير المالي 11.أ</p>	<p><b>ترتيبات مشتركة</b> ترتيب يكون لطرفين أو أكثر سيطرة مشتركة عليه.</p>
<p><b>joint control</b> The contractually agreed sharing of control over an economic activity.</p>	<p>IAS 24.9</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 9.24</p>	<p><b>سيطرة مشتركة</b> التقاسم المتفق عليه تعاقدياً للسيطرة على منشأة اقتصادية.</p>
<p><b>joint control</b> The contractually agreed sharing of control of an arrangement, which exists only when decisions about the relevant activities require the unanimous consent of the parties sharing control.</p>	<p>IAS 28.3, IFRS 11.A</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 2.28 المعيار الدولي للتقرير المالي 11.أ</p>	<p><b>سيطرة مشتركة</b> التقاسم المتفق عليه تعاقدياً للسيطرة على ترتيب، والذي يوجد فقط عندما تتطلب القرارات عن الأنشطة المعنية موافقة جميع الأطراف المتقاسمة للسيطرة.</p>
<p><b>joint operation</b> A joint arrangement whereby the parties that have joint control of the arrangement have rights to the assets, and obligations for the liabilities, relating to the arrangement.</p>	<p>IFRS 11.A</p>	<p>المعيار الدولي للتقرير المالي 11.أ</p>	<p><b>عملية مشتركة</b> ترتيب مشترك بموجبه يكون للأطراف التي لها سيطرة مشتركة على الترتيب حقوق في الأصول، وعليها تعهدات بالالتزامات، المتعلقة بالترتيب.</p>
<p><b>joint operator</b> A party to a joint operation that has joint control of that joint operation.</p>	<p>IFRS 11.A</p>	<p>المعيار الدولي للتقرير المالي 11.أ</p>	<p><b>مشارك في عملية مشتركة</b> طرف في عملية مشتركة وله سيطرة مشتركة على تلك العملية المشتركة.</p>
<p><b>joint venture</b> A joint arrangement whereby the parties that have joint control of the arrangement have rights to the net assets of the arrangement.</p>	<p>IAS 28.3, IFRS 11.A</p>	<p>معيار المحاسبة الدولي 3.28 المعيار الدولي للتقرير المالي 11.أ</p>	<p><b>المشروع المشترك</b> ترتيب مشترك بموجبه يكون للأطراف التي لها سيطرة مشتركة على الترتيب حقوق في صافي أصول الترتيب.</p>

<b>joint venturer</b> A party to a joint venture that has joint control of the joint venture.	IAS 28.3, IFRS 11.A	معيار المحاسبة الدولي 28.3 المعيار الدولي للتقرير المالي 11.أ	<b>مشارك في مشروع مشترك</b> طرف في مشروع مشترك وله سيطرة مشتركة على ذلك المشروع المشترك.
<b>key management personnel</b> Those persons having authority and responsibility for planning, directing and controlling the activities of the entity, directly or indirectly, including any director (whether executive or otherwise) of that entity.	IAS 24.9	معيار المحاسبة الدولي 24.9	<b>كبار موظفي الإدارة</b> هم أولئك الأشخاص الذين لهم سلطة ومسؤولية تخطيط وتوجيه ورقابة أنشطة المنشأة بشكل مباشر، أو غير مباشر، بما في ذلك أي مدير (سواء كان تنفيذياً، أو غير تنفيذي) لتلك المنشأة.
<b>lease</b> An agreement whereby the lessor conveys to the lessee in return for a payment or series of payments the right to use an asset for an agreed period of time.	IAS 17.4	معيار المحاسبة الدولي 17.4	<b>عقد إيجار</b> اتفاق بموجبه ينقل المؤجر للمستأجر حق استخدام أصل لفترة زمنية متفق عليها مقابل دفعة واحدة أو دفعات.
<b>lease term</b> The non-cancellable period for which the lessee has contracted to lease the asset together with any further terms for which the lessee has the option to continue to lease the asset, with or without further payment, when at the inception of the lease it is reasonably certain that the lessee will exercise the option.	IAS 17.4	معيار المحاسبة الدولي 17.4	<b>أجل عقد الإيجار</b> الفترة غير القابلة للإلغاء التي يتعاقد عليها المستأجر لاستئجار الأصل بالإضافة إلى أي فترات إضافية يكون للمستأجر خلالها خيار الاستمرار في استئجار الأصل، بدفعات أو بدون دفعات إضافية، وذلك عند وجود درجة معقولة من التأكد في بداية عقد الإيجار بأن المستأجر سيمارس الخيار.
<b>legal obligation</b> An obligation that derives from: (a) a contract (through its explicit or implicit terms); (b) legislation; or (c) other operation of law.	IAS 37.10	معيار المحاسبة الدولي 37.10	<b>التزام قانوني</b> التزام ينشأ عن: (أ) عقد (من خلال شروطه الصريحة أو الضمنية)، أو (ب) تشريع، أو (ج) عملية قانونية أخرى.
<b>lessee's incremental borrowing rate of interest</b> The rate of interest the lessee would have to pay on a similar lease or, if that is not determinable, the rate that, at the inception of the lease, the lessee would incur to borrow over a similar term, and with a similar security, the funds necessary to purchase the asset.	IAS 17.4	معيار المحاسبة الدولي 17.4	<b>معدل تكلفة التمويل الإضافي للمستأجر</b> معدل تكلفة التمويل الذي كان سيتحمله المستأجر على عقد إيجار مشابه، أو، إذا لم يكن ذلك قابلاً للتحديد، معدل تكلفة التمويل، في بداية عقد الإيجار، الذي كان سيتحمله المستأجر ليحصل على التمويل اللازم لشراء الأصل لفترة مماثلة، وبضمان مماثل.
<b>Level 1 inputs</b> Quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities that the entity can access at the measurement date.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 13.أ	<b>مدخلات المستوى 1</b> الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في أسواق نشطة لأصول أو التزامات مماثلة والتي باستطاعة المنشأة الحصول عليها في تاريخ القياس.
<b>Level 2 inputs</b> Inputs other than quoted prices included within Level 1 that are observable for the asset or liability, either directly or indirectly.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 13.أ	<b>مدخلات المستوى 2</b> مدخلات بخلاف الأسعار المعلنة المدرجة ضمن المستوى 1 والتي تكون ملحوظة للأصل أو الالتزام، إما بشكل مباشر أو بشكل غير مباشر.
<b>Level 3 inputs</b> Unobservable inputs for the asset or liability.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 13.أ	<b>مدخلات المستوى 3</b> المدخلات غير الملحوظة للأصل أو الالتزام.
<b>liability</b> A present obligation of the entity arising from past events, the settlement of which is expected to result in an outflow from the entity of resources embodying economic benefits.	IAS 37.10, CF.4.4(b)	معيار المحاسبة الدولي 37.10 إطار. 4.4 (ب)	<b>التزام</b> التزام حالي على المنشأة ينشأ عن أحداث سابقة، يتوقع أن تؤدي تسويته إلى تدفقات خارجة من المنشأة لموارد تتضمن منافع اقتصادية.
<b>liability adequacy test</b> An assessment of whether the carrying amount of an insurance liability needs to be increased (or the carrying amount of related deferred acquisition costs or related intangible assets decreased), based on a review of future cash flows.	IFRS 4.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 4.أ	<b>اختبار كفاية الالتزامات</b> تقويم ما إذا كان يلزم زيادة المبلغ الدفترية للالتزام التأمين (أو تخفيض المبلغ الدفترية لتكاليف الاقتناء المؤجلة ذات العلاقة أو الأصول غير الملموسة ذات العلاقة)، على أساس تحليل التدفقات النقدية المستقبلية.

<b>liquidity risk</b> The risk that an entity will encounter difficulty in meeting obligations associated with financial liabilities that are settled by delivering cash or another financial asset.	IFRS 7.A	المعيار الدولي للتقرير المالي أ.7	<b>مخاطر سيولة</b> المخاطر المتمثلة في أن منشأة ما ستعرض لصعوبات في الوفاء بتعهدات مرتبطة بالتزامات مالية تتم تسويتها بتسليم نقد أو أصل مالي آخر.
<b>loans payable</b> Financial liabilities other than short-term trade payables on normal credit terms.	IFRS 7.A	المعيار الدولي للتقرير المالي أ.7	<b>قروض مستحقة السداد</b> التزامات مالية، بخلاف المبالغ قصيرة الأجل واجبة السداد للدائنين التجاريين بشروط الائتمان العادية.
<b>market approach</b> A valuation technique that uses prices and other relevant information generated by market transactions involving identical or comparable (ie similar) assets, liabilities or a group of assets and liabilities, such as a business.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي أ.13	<b>مدخل السوق</b> أسلوب تقويم يستخدم أسعاراً ومعلومات ملائمة أخرى أنتجتها معاملات سوقية تنطوي على أصول، والتزامات أو مجموعة أصول والتزامات متماثلة أو قابلة للمقارنة (أي متشابهة)، مثل منشأة أعمال.
<b>market condition</b> A condition upon which the exercise price, vesting or exercisability of an equity instrument depends that is related to the market price of the entity's equity instruments, such as attaining a specified share price or a specified amount of intrinsic value of a share option, or achieving a specified target that is based on the market price of the entity's equity instruments relative to an index of market prices of equity instruments of other entities.	IFRS 2.A	المعيار الدولي للتقرير المالي أ.2	<b>شروط السوق</b> شروط يعتمد عليه سعر الممارسة، أو اكتساب أو إمكانية ممارسة الحق في أداة حقوق ملكية، والذي يتعلق بسعر السوق لأدوات حقوق الملكية الخاصة بالمنشأة، مثل الحصول على سعر محدد للسهم أو مبلغ محدد لقيمة حقيقية لخيار شراء أسهم، أو تحقيق هدف محدد على أساس سعر السوق لأدوات حقوق الملكية الخاصة بالمنشأة بالمقارنة مع مؤشر أسعار السوق لأدوات حقوق الملكية الخاصة بالمنشآت الأخرى.
<b>market-corroborated inputs</b> Inputs that are derived principally from or corroborated by observable market data by correlation or other means.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي أ.13	<b>مدخلات مدعومة ببيانات السوق</b> مدخلات متولدة بشكل رئيس من بيانات سوقية ملحوظة أو مدعومة ببيانات سوقية ملحوظة عن طريق الارتباط أو الطرق الأخرى.
<b>market participant</b> Buyers and sellers in the principal (or most advantageous) market for the asset or liability that have all of the following characteristics: (a) They are independent of each other, ie they are not related parties as defined in IAS 24, although the price in a related party transaction may be used as an input to a fair value measurement if the entity has evidence that the transaction was entered into at market terms. (b) They are knowledgeable, having a reasonable understanding about the asset or liability and the transaction using all available information, including information that might be obtained through due diligence efforts that are usual and customary. (c) They are able to enter into a transaction for the asset or liability. (d) They are willing to enter into a transaction for the asset or liability, ie they are motivated but not forced or otherwise compelled to do so.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي أ.13	<b>مشاركون في السوق</b> المشترون والبائعون في سوق رئيس (أو السوق ذي المزايا الأفضل) لأصل أو التزام ويتصفون بجميع الخصائص التالية: (أ) مستقلون عن بعضهم البعض، أي أنهم ليسوا أطرافاً ذوي علاقة كما تم تعريفه في معيار المحاسبة الدولي 24، رغم أن السعر في معاملة مع طرف ذي علاقة قد يستخدم على أنه أحد المدخلات في قياس قيمة عادلة إذا كان لدى المنشأة دليل على أن المعاملة قد تم الدخول فيها بشروط السوق. (ب) تتوفر لديهم المعلومات الكافية، ويمتلكون قدرًا معقولاً من الفهم عن الأصل أو الالتزام وعن المعاملة، بما في ذلك المعلومات التي قد يتم الحصول عليها من خلال مجهودات العناية اللازمة التي تكون عادية ومعتادة. (ج) باستطاعتهم الدخول في معاملة أصل أو التزام. (د) لديهم الرغبة في الدخول في معاملة أصل أو التزام، أي أنه لديهم حافز ولكنهم ليسوا مجبرين أو، بطريقة أخرى، مكرهين على فعل ذلك.
<b>market risk</b> The risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market prices. Market risk comprises three types of risk: currency risk, interest rate risk and other price risk.	IFRS 7.A	المعيار الدولي للتقرير المالي أ.7	<b>مخاطر السوق</b> مخاطر تنذب القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأدوات المالية نظراً للتغيرات في سعر السوق. وتشمل مخاطر السوق ثلاثة أنواع من المخاطر: مخاطر العملة، ومخاطر معدل الفائدة ومخاطر السعر الأخرى.
<b>material</b> Omissions or misstatements of items are material if they could, individually or collectively,	IAS 1.7, IAS 8.5	معيار المحاسبة الدولي 7.1	<b>ذو أهمية نسبية</b> يعد حذف البنود أو تحريفها ذا أهمية نسبية إذا كانت، منفردة أو مجتمعة، ستؤثر على القرارات الاقتصادية التي



influence the economic decisions that users make on the basis of the financial statements. Materiality depends on the size and nature of the omission or misstatement judged in the surrounding circumstances. The size or nature of the item, or a combination of both, could be the determining factor.		معيار المحاسبة الدولي 5.8	قد يتخذها المستخدمون على أساس القوائم المالية. وتعتمد الأهمية النسبية على حجم وطبيعة الحذف أو التحريف محكوماً عليها في ظل الظروف المحيطة. وقد يكون حجم أو طبيعة البند أو كلاهما العامل المحدد.
<b>measurement</b> The process of determining the monetary amounts at which the elements of the financial statements are to be recognised and carried in the balance sheet [statement of financial position] and income statement [statement of comprehensive income].	CF.4.54	إطار. 4.54	قياس عملية تحديد المبالغ النقدية التي يتم بها إثبات عناصر القوائم المالية وإظهارها في الميزانية العمومية [قائمة المركز المالي] وقائمة الدخل [قائمة الدخل الشامل].
<b>measurement date</b> The date at which the fair value of the equity instruments granted is measured for the purposes of IFRS 2. For transactions with employees and others providing similar services, the measurement date is grant date. For transactions with parties other than employees (and those providing similar services), the measurement date is the date the entity obtains the goods or the counterparty renders service.	IFRS 2.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 2.أ	تاريخ القياس التاريخ الذي يتم فيه قياس القيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية الممنوحة وذلك لأغراض المعيار الدولي للتقرير المالي 2. وبالنسبة للمعاملات مع الموظفين وغيرهم ممن يقدمون خدمات مشابهة، فإن تاريخ القياس هو تاريخ المنح. وبالنسبة للمعاملات مع أطراف بخلاف الموظفين (وأولئك الذين يقدمون خدمات مشابهة)، فإن تاريخ القياس هو تاريخ حصول المنشأة على السلع أو التاريخ الذي يقوم فيه الطرف الآخر بتقديم الخدمة.
<b>minimum lease payments</b> The payments over the lease term that the lessee is or can be required to make, excluding contingent rent, costs for services and taxes to be paid by and reimbursed to the lessor, together with: (a) for a lessee, any amounts guaranteed by the lessee or by a party related to the lessee; or (b) for a lessor, any residual value guaranteed to the lessor by: (i) the lessee; (ii) a party related to the lessee; or (iii) a third party unrelated to the lessor that is financially capable of discharging the obligations under the guarantee.	IAS 17.4	معيار المحاسبة الدولي 4.17	الحد الأدنى لدفعات عقد الإيجار الدفعات التي يكون أو يمكن أن يكون المستأجر مطالباً بدفعها خلال أجل عقد الإيجار، باستثناء الإيجار المحتمل، وتكاليف الخدمات والضرائب التي ستدفع من قبل المؤجر والمعادة له، مع: (أ) بالنسبة للمستأجر، أي مبالغ يضمنها المستأجر أو يضمنها طرف ذو علاقة بالمستأجر. (ب) بالنسبة للمؤجر، أي قيمة متبقية مضمونة للمؤجر من قبل: (1) المستأجر. (2) طرف ذي علاقة بالمستأجر. (3) طرف ثالث غير ذي علاقة بالمؤجر قادر مالياً على أداء الالتزامات التي يقتضيها الضمان.
<b>minority interest</b> See 'non-controlling interest'.			حصة الأقلية انظر 'الحصة غير المسيطرة'.
<b>monetary assets</b> Money held and assets to be received in fixed or determinable amounts of money.	IAS 38.8	معيار المحاسبة الدولي 8.38	الأصول النقدية النقد المحتفظ به والأصول التي سيتم استلامها في شكل مبالغ نقدية ثابتة أو قابلة للتحديد.
<b>monetary items</b> Units of currency held and assets and liabilities to be received or paid in a fixed or determinable number of units of currency.	IAS 21.8	معيار المحاسبة الدولي 8.21	البند النقدية وحدات العملة المحتفظ بها والأصول والالتزامات التي سيتم تحصيلها أو دفعها بعدد ثابت أو قابل للتحديد من وحدات العملة.
<b>most advantageous market</b> The market that maximises the amount that would be received to sell the asset or minimizes the amount that would be paid to transfer the liability, after taking into account transaction costs and transport costs.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 13.أ	السوق ذو المزايا الأفضل السوق التي تعظم المبلغ الذي سيتم استلامه من بيع الأصل، أو تقلل المبلغ الذي سيتم دفعه لتحويل الالتزام، بعد الأخذ في الحسبان تكاليف المعاملة وتكاليف النقل.
<b>monetary items</b> Money held and items to be received or paid in money.	IAS 29.12	معيار المحاسبة الدولي 12.29	البند النقدية النقد المحتفظ به والبند التي سيتم تحصيلها أو دفعها بنقد.
<b>multi-employer (benefit) plans</b> Defined plans (other than state plans) or defined benefit plans (other than state plans) that:	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 7.19	خطط (منافع) أصحاب عمل متعددين خطط محددة (بخلاف خطط الدولة) أو خطط منافع محددة (بخلاف خطط الدولة) التي:

(a) pool the assets contributed by various entities that are not under common control; and (b) use those assets to provide benefits to employees of more than one entity, on the basis that contribution and benefit levels are determined without regard to the identity of the entity that employs the employees concerned.			(أ) تُجمع الأصول التي تساهم بها منشآت مختلفة لا تخضع لسيطرة مشتركة. (ب) وتستخدم تلك الأصول لتقديم منافع لموظفي أكثر من منشأة، على الأساس الذي حددت به مستويات تلك المساهمة والمنافع دون النظر لشخصية المنشأة التي توظف الموظفين المعنيين.
<b>mutual entity</b> An entity, other than an investor-owned entity, that provides dividends, lower costs or other economic benefits directly to its owners, members or participants. For example, a mutual insurance company, a credit union and a co-operative entity are all mutual entities.	IFRS 3.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 3.أ	<b>منشأة مشتركة</b> منشأة، بخلاف المنشأة المملوكة لمستثمرين، التي تقدم توزيعات أرباح، ومنافع اقتصادية بتكلفة منخفضة أو منافع اقتصادية أخرى إلى ملاكها مباشرة، وأعضائها أو المشاركين فيها. على سبيل المثال، شركة تأمين مشتركة، واتحاد انتمان ومنشأة تعاونية جميعها منشآت مشتركة.
<b>net assets available for benefits</b> The assets of a plan less liabilities other than the actuarial present value of promised retirement benefits.	IAS 26.8	معيار المحاسبة الدولي 26.8	<b>صافي الأصول المتاحة للمنافع</b> أصول خطة مطروحاً منها الالتزامات بخلاف القيمة الحالية الاكتوارية لمنافع التقاعد المتعهد بها.
<b>net defined benefit liability (asset)</b> The deficit or surplus, adjusted for any effects of limiting a net defined benefit asset to the asset ceiling.	IAS 19.8	المعيار الدولي للتقرير المالي 8.19	<b>صافي التزام (أصل) خطة منافع محددة العجز أو الفائض، معدلاً بأي آثار لتحديد صافي أصل خطة منافع محددة بسقف الأصل.</b>
<b>net interest on the net defined benefit liability (asset)</b> The change during the period in the net defined benefit liability (asset) that arises from the passage of time.	IAS 19.8	المعيار الدولي للتقرير المالي 8.19	<b>صافي الفائدة على صافي التزام (أصل) خطة منافع محددة</b> التغير خلال الفترة في صافي التزام (أصل) خطة المنافع المحددة الذي ينشأ من مرور الوقت.
<b>net investment in a foreign operation</b> The amount of the reporting entity's interest in the net assets of that operation.	IAS 21.8	معيار المحاسبة الدولي 21.8	<b>صافي الإستثمار في عملية أجنبية</b> مبلغ حصة المنشأة المعدة للتقرير في صافي أصول تلك العملية.
<b>net investment in the lease</b> The gross investment in the lease discounted at the interest rate implicit in the lease.	IAS 17.4	معيار المحاسبة الدولي 17.4	<b>صافي الإستثمار في عقد الإيجار</b> الإستثمار الإجمالي في عقد الإيجار مخصوماً باستخدام معدل الفائدة الضمني في عقد الإيجار.
<b>net realisable value</b> The estimated selling price in the ordinary course of business less the estimated costs of completion and the estimated costs necessary to make the sale. Net realisable value refers to the net amount that an entity expects to realise from the sale of inventory in the ordinary course of business. Fair value reflects the amount for which the same inventory could be exchanged between knowledgeable and willing buyers and sellers in the marketplace. The former is an entity specific value; the latter is not. Net realisable value for inventories may not equal fair value less costs to sell.	IAS 2.6-7	معيار المحاسبة الدولي 2.6-7	<b>صافي القيمة القابلة للتحقق</b> سعر البيع المقدر في سياق النشاط العادي للمنشأة مطروحاً منه التكاليف المقدرة للإتمام والتكاليف المقدرة الضرورية لانفاذ البيع. صافي القيمة القابلة للتحقق تشير إلى صافي المبلغ الذي تتوقع المنشأة تحقيقه من بيع المخزون في سياق النشاط العادي للمنشأة، وتعكس القيمة العادلة المبلغ الذي يمكن أن تتم به مبادلة نفس المخزون بين مشتريين وبياعين في السوق تتوفر لديهم المعلومات الكافية والرغبة في التعامل. صافي القيمة القابلة للتحقق هي قيمة خاصة بالمنشأة، بينما القيمة العادلة ليست كذلك. صافي القيمة القابلة للتحقق للمخزون قد لا تساوي القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع.
<b>non-adjusting events after the reporting period</b> See 'events after the reporting period'.			<b>أحداث بعد فترة التقرير لا تتطلب تعديلات</b> انظر 'الأحداث بعد فترة التقرير'.
<b>non-cancellable lease</b> A lease that is cancellable only: (a) upon the occurrence of some remote contingency; (b) with the permission of the lessor; (c) if the lessee enters into a new lease for the same or an equivalent asset with the same lessor; or (d) upon payment by the lessee of such an additional amount that, at inception of the lease, continuation of the lease is reasonably certain.	IAS 17.4	معيار المحاسبة الدولي 17.4	<b>عقد الإيجار غير القابل للإلغاء</b> عقد إيجار غير قابل للإلغاء إلا في الحالات التالية: (أ) حدوث أمر غير متوقع. (ب) موافقة المؤجر. (ج) إذا أبرم المستأجر عقد إيجار جديد لنفس الأصل أو أصل مماثل مع نفس المؤجر. (د) قيام المستأجر بدفع مبلغ إضافي بحيث، في تاريخ بداية الإيجار، يجعل احتمال استمرار عقد الإيجار أمراً مؤكداً بشكل معقول.

<b>non-controlling interest</b> Equity in a subsidiary not attributable, directly or indirectly, to a parent.	IFRS 3.A, IFRS 10.A	المعيار الدولي للتقرير المالي أ.3 المعيار الدولي للتقرير المالي أ.10	<b>الحصة غير المسيطرة</b> حق ملكية في المنشأة التابعة لا يخص، بشكل مباشر أو غير مباشر، المنشأة الأم.
<b>non-current asset</b> An asset that does not meet the definition of a current asset.	IFRS 5.A	المعيار الدولي للتقرير المالي أ.5	<b>الأصل غير المتداول</b> الأصل الذي لا يستوفي تعريف الأصل المتداول.
<b>non-performance risk</b> The risk that an entity will not fulfil an obligation. Non-performance risk includes, but may not be limited to, the entity's own credit risk.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي أ.13	<b>مخاطر غير مرتبطة بالأداء</b> المخاطر المتمثلة في أنّ منشأة ما سوف لن تفي بالتزام. والمخاطر غير المرتبطة بالأداء تتضمن، مخاطر الائتمان الخاصة بالمنشأة، ولكنها قد لا تقتصر عليها.
<b>notes</b> Notes contain information in addition to that presented in the statement of financial position, statement of comprehensive income, separate income statement (if presented), statement of changes in equity and statement of cash flows. Notes provide narrative descriptions or disaggregations of items presented in those statements and information about items that do not qualify for recognition in those statements.	IAS 1.7	معيار المحاسبة الدولي 7.1	<b>الإيضاحات</b> تحتوي الإيضاحات على معلومات بالإضافة إلى تلك المعروضة في قائمة المركز المالي، وقائمة الدخل الشامل، وقائمة الدخل المنفصلة (إذا تم عرضها)، وقائمة التغييرات في حقوق الملكية، وقائمة التدفقات النقدية. وتوفر الإيضاحات وصفاً سردياً أو تفصيلاً للبند المعروضة في تلك القوائم ومعلومات عن البنود غير المؤهلة للإثبات في تلك القوائم.
<b>obligating event</b> An event that creates a legal or constructive obligation that results in an entity having no realistic alternative to settling that obligation.	IAS 37.10	معيار المحاسبة الدولي 10.37	<b>حدث ملزم</b> حدث ينتج عنه التزام قانوني أو ضمني يترتب عليه عدم وجود بديل واقعي للمنشأة سوى تسوية ذلك الالتزام.
<b>observable inputs</b> Inputs that are developed using market data, such as publicly available information about actual events or transactions, and that reflect the assumptions that market participants would use when pricing the asset or liability.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي أ.13	<b>مدخلات يمكن ملاحظتها</b> المدخلات التي يتم تطويرها باستخدام بيانات السوق، مثل المعلومات المتاحة للجمهور عن الأحداث والمعاملات الفعلية، والتي تعكس الافتراضات التي سيستخدمها المشاركون في السوق عند تسعير الأصل أو الالتزام.
<b>onerous contract</b> A contract in which the unavoidable costs of meeting the obligations under the contract exceed the economic benefits expected to be received under it.	IAS 37.10	معيار المحاسبة الدولي 10.37	<b>عقد تكاليفه أكبر من منافعه</b> عقد تكون فيه التكاليف التي لا يمكن تجنبها للوفاء بالالتزامات التي يستوجبها العقد أكبر من المنافع الاقتصادية المتوقع أن يتم الحصول عليها بموجب العقد.
<b>opening IFRS statement of financial position</b> An entity's statement of financial position at the date of transition to IFRSs.	IFRS 1.A	المعيار الدولي للتقرير المالي أ.1	<b>أول قائمة مركز مالي معدة طبقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي</b> قائمة مركز مالي لمنشأة في تاريخ التحول إلى المعايير الدولية للتقرير المالي.
<b>operating activities</b> The principal revenue producing activities of an entity and other activities that are not investing or financing activities.	IAS 7.6	معيار المحاسبة الدولي 6.7	<b>أنشطة تشغيلية</b> الأنشطة الرئيسية المنتجة للإيرادات للمنشأة والأنشطة الأخرى التي لا تعد أنشطة استثمارية أو تمويلية.
<b>operating lease</b> A lease other than a finance lease.	IAS 17.4	معيار المحاسبة الدولي 4.17	<b>عقد إيجار تشغيلي</b> عقد إيجار بخلاف عقد إيجار تمويلي.
<b>operating segment</b> An operating segment is a component of an entity: (a) that engages in business activities from which it may earn revenues and incur expenses (including revenues and expenses relating to transactions with other components of the same entity), (b) whose operating results are regularly reviewed by the entity's chief operating decision maker to make decisions about resources to be	IFRS 8.A	المعيار الدولي للتقرير المالي أ.8	<b>القطاع التشغيلي</b> القطاع التشغيلي هو أحد مكونات المنشأة الذي: (أ) يقوم بأنشطة أعمال قد يكتسب منها إيرادات ويحمل عنها مصروفات (بما في ذلك الإيرادات والمصروفات المتعلقة بمعاملات مع مكونات أخرى للمنشأة نفسها). (ب) تُراجع نتائجه التشغيلية - بشكل منتظم - من قبل متخذ القرارات التشغيلية الرئيس بالمنشأة لاتخاذ قرارات حول الموارد التي سيتم تخصيصها للقطاع، ولتقويم أدائه.

allocated to the segment and assess its performance, and (c) for which discrete financial information is available.			(ج) تتوفر عنه معلومات مالية منفصلة.
<b>options, warrants and their equivalents</b> Financial instruments that give the holder the right to purchase ordinary shares.	IAS 33.5	معيار المحاسبة الدولي 33.5	خيارات الشراء، والضمانات ومعادلاتها هي أدوات مالية تمنح حاملها حق شراء أسهم عادية.
<b>orderly transaction</b> A transaction that assumes exposure to the market for a period before the measurement date to allow for marketing activities that are usual and customary for transactions involving such assets or liabilities; it is not a forced transaction (eg a forced liquidation or distress sale).	IFRS 13.A	معيار المحاسبة الدولي 13.أ	<b>معاملة نظامية</b> المعاملة التي تفترض التعرض للسوق لفترة تسبق تاريخ القياس للسماح للأنشطة التسويقية التي تعد عادية ومعنونة لأنشطة تنطوي على أصول والتزامات، وليست معاملة إجبارية (تصفية إجبارية أو بيع اضطراري).
<b>ordinary equity holders</b> Holders of ordinary shares.	IAS 33.5-9	معيار المحاسبة الدولي 33.5-9	<b>حملة حقوق الملكية العادية</b> حملة الأسهم العادية.
<b>ordinary share</b> An equity instrument that is subordinate to all other classes of equity instruments.	IAS 33.5	معيار المحاسبة الدولي 33.5	<b>السهم العادي</b> هو أداة حقوق ملكية في مرتبة تالية لجميع فئات أدوات حقوق الملكية الأخرى.
<b>other comprehensive income</b> Items of income and expense (including reclassification adjustments) that are not recognised in profit or loss as required or permitted by other IFRSs.	IAS 1.7	معيار المحاسبة الدولي 1.7	<b>الدخل الشامل الأخر</b> بنود الدخل والمصروفات (بما في ذلك تعديلات إعادة التصنيف) التي لا يتم إثباتها ضمن الربح أو الخسارة وفقاً لما تتطلبه أو تسمح به المعايير الدولية للتقرير المالي الأخرى.
<b>other long-term employee benefits</b> All employee benefits other than short-term employee benefits, post-employment benefits and termination benefits.	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 19.8	<b>منافع الموظفين طويلة الأجل الأخرى</b> جميع منافع الموظفين بخلاف منافع الموظفين قصيرة الأجل، ومنافع ما بعد انتهاء الخدمة ومنافع إنهاء الخدمة.
<b>other price risk</b> The risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market prices (other than those arising from interest rate risk or currency risk), whether those changes are caused by factors specific to the individual financial instrument or its issuer, or factors affecting all similar financial instruments traded in the market.	IFRS 7.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 7.أ	<b>مخاطر السعر الأخرى</b> المخاطر المتمثلة في أن تتقلب القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية لأداة مالية نظراً للتغيرات في أسعار السوق (بخلاف تلك الناشئة عن مخاطر معدل الفائدة أو مخاطر العملة)، سواء كانت تلك التغيرات ناتجة عن عوامل خاصة بالأداة المالية المحددة أو بالجهة المصدرة لها، أو ناتجة عن عوامل مؤثرة على جميع الأدوات المالية المشابهة المتداولة في السوق.
<b>owner-occupied property</b> Property held (by the owner or by the lessee under a finance lease) for use in the production or supply of goods or services or for administrative purposes.	IAS 40.5	معيار المحاسبة الدولي 40.5	<b>عقارات يشغلها المالك</b> عقارات محتفظ بها (من قبل المالك أو المستأجر بموجب عقد إيجار تمويلي) للاستخدام في الإنتاج أو تقديم السلع أو الخدمات أو للاستخدام في الأغراض الإدارية.
<b>owners</b> Holders of instruments classified as equity.	IAS 1.7	معيار المحاسبة الدولي 1.7	<b>الملاك</b> حملة الأدوات المصنفة على أنها حقوق ملكية.
<b>owners</b> In IFRS 3 owners is used broadly to include holders of equity interests of investor-owned entities and owners or members of, or participants in, mutual entities.	IFRS 3.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 3.أ	<b>الملاك</b> يستخدم مصطلح الملاك في المعيار الدولي للتقرير المالي 3 بمعنى واسع يشمل حملة حصص حقوق الملكية في المنشآت المملوكة للمستثمرين والملاك أو الأعضاء، أو المشاركين، في المنشآت المشتركة.
<b>parent</b> An entity that controls one or more entities.	IFRS 10.A	معيار المحاسبة الدولي 10.أ	<b>المنشأة الأم</b> المنشأة التي تسيطر على منشأة واحدة أو أكثر.
<b>participants</b> The members of a retirement benefit plan and others who are entitled to benefits under the plan.	IAS 26.8	معيار المحاسبة الدولي 26.8	<b>المشاركون</b> الأعضاء في خطة منافع التقاعد وغيرهم ممن لهم حق في المنافع بموجب الخطة.
<b>party to a joint arrangement</b> An entity that participates in a joint arrangement, regardless of whether that entity has joint control of the arrangement.	IFRS 11.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 11.أ	<b>طرف في ترتيب مشترك</b> منشأة تشارك في ترتيب مشترك، بغض النظر عما إذا كانت لتلك المنشأة سيطرة مشتركة على الترتيب.

<b>past due</b> A financial asset is past due when a counterparty has failed to make a payment when contractually due.	IFRS 7.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 7. أ	متأخر عن تاريخ استحقاقه يعد الأصل المالي متأخراً عن تاريخ استحقاقه عندما يفشل الطرف المقابل في السداد في تاريخ استحقاقه وفقاً للعقد.
<b>past service cost</b> The change in the present value of the defined benefit obligation for employee service in prior periods, resulting from a plan amendment (the introduction or withdrawal of, or change to, a defined benefit plan) or a curtailment (a significant reduction by the entity in the number of employees covered by a plan).	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 8.19	تكلفة الخدمة السابقة التغير في القيمة الحالية للالتزام المنافع المحددة عن خدمات الموظفين في فترات سابقة، الناتج من تعديل خطة (استحداث أو سحب، أو تغيير في، خطة نافع محددة)، أو تقليص (تخفيض مهم في عدد الموظفين الذين تشملهم خطة تقوم به المنشأة).
<b>plan assets (of an employee benefit plan)</b> (a) Assets held by a long-term employee benefit fund; and (b) qualifying insurance policies.	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 8.19	أصول الخطة (أصول خطة منافع الموظفين) (أ) أصول محتفظ بها من قبل صندوق لمنافع الموظفين طويلة الأجل. (ب) وثائق التأمين المؤهلة.
<b>policyholder</b> A party that has a right to compensation under an insurance contract if an insured event occurs.	IFRS 4.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 4. أ	حامل وثيقة التأمين طرف له الحق في التعويض بموجب عقد تأمين إذا وقع حدث مؤمن ضده.
<b>post-employment benefits</b> Employee benefits (other than termination benefits and short-term employee benefits) that are payable after the completion of employment.	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 8.19	منافع ما بعد انتهاء الخدمة منافع الموظفين (بخلاف منافع إنهاء الخدمة ومنافع الموظفين قصيرة الأجل) التي تصبح مستحقة بعد إكمال الخدمة.
<b>post-employment benefit plans</b> Formal or informal arrangements under which an entity provides post-employment benefits for one or more employees.	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 8.19	خطط منافع ما بعد انتهاء الخدمة ترتيبات رسمية أو غير رسمية تقوم منشأة بموجبها بتقديم منافع ما بعد انتهاء الخدمة لموظف واحد أو أكثر.
<b>potential ordinary share</b> A financial instrument or other contract that may entitle its holder to ordinary shares.	IAS 33.5	معيار المحاسبة الدولي 5.33	السهم العادي المحتمل إصداره أداة مالية أو عقد آخر قد يمنح حامله الحق في أسهم عادية.
<b>power</b> Existing rights that give the current ability to direct the relevant activities.	IFRS 10.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 10. أ	السلطة الحقوق الموجودة التي تعطي القدرة الحالية على توجيه الأنشطة ذات الصلة.
<b>presentation currency</b> The currency in which the financial statements are presented.	IAS 21.8	معيار المحاسبة الدولي 8.21	عملة العرض العملة التي تعرض بها القوائم المالية.
<b>present value of a defined benefit obligation</b> The present value, without deducting any plan assets, of expected future payments required to settle the obligation resulting from employee service in the current and prior periods.	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 8.19	القيمة الحالية للالتزام منافع محددة القيمة الحالية، دون طرح أي أصول خطة، للمدفوعات المستقبلية المتوقعة المطلوبة لتسوية الالتزامات الناتجة من خدمات الموظفين في الفترة الحالية والفترات السابقة.
<b>previous GAAP</b> The basis of accounting that a first-time adopter used immediately before adopting IFRSs.	IFRS 1.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 1. أ	المبادئ المحاسبية السابقة المقبولة قبولا عاما الأساس المحاسبي الذي كان يستخدمه المتبني لأول مرة - مباشرة - قبل تبني المعايير الدولية للتقرير المالي.
<b>principal market</b> The market with the greatest volume and level of activity for the asset or liability.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 13. أ	سوق رئيس السوق الذي له أكبر حجم وأكبر مستوى نشاط للأصل أو الالتزام.
<b>prior period errors</b> Omissions from, and misstatements in, the entity's financial statements for one or more prior periods arising from a failure to use, or misuse of, reliable information that: (a) was available when financial statements for those periods were authorised for issue; and (b) could reasonably be expected to have been obtained and taken into account in the preparation and presentation of those financial statements. Such errors include the effects of mathematical mistakes, mistakes in applying accounting	IAS 8.5	معيار المحاسبة الدولي 8.5	أخطاء فترة سابقة هي حذف من القوائم المالية للمنشأة، وسوء عرض فيها، لفترة واحدة أو أكثر من الفترات السابقة، تنشأ عن الفشل في استخدام، أو سوء استخدام، معلومات يمكن الاعتماد عليها، والتي: (أ) كانت متاحة عند اعتماد القوائم المالية لهذه الفترات للإصدار. (ب) كان من المتوقع - بشكل معقول - أن يتم الحصول عليها وأخذها في الحسبان في إعداد وعرض هذه القوائم المالية.

policies, oversights or misinterpretations of facts, and fraud.			وتشمل مثل هذه الأخطاء آثار الأخطاء الحسابية، والأخطاء في تطبيق السياسات المحاسبية، والسهو أو التفسيرات الخاطئة للحقائق، والغش.
<b>probable</b> More likely than not.	IFRS 5.A, (IAS 37.23)	المعيار الدولي للتقرير المالي أ.5 (معيار المحاسبة الدولي 37. 23)	<b>مرجح</b> إمكانية وقوعه أكثر ترجيحاً من إمكانية عدم وقوعه.
<b>profit or loss</b> The total of income less expenses, excluding the components of other comprehensive income.	IAS 1.7	معيار المحاسبة الدولي 7.1	<b>الربح أو الخسارة</b> مجموع الدخل مطروحاً منه المصروفات، باستثناء بنود الدخل الشامل الأخر.
<b>property, plant and equipment</b> Tangible items that: (a) are held for use in the production or supply of goods or services, for rental to others, or for administrative purposes; and (b) are expected to be used during more than one period.	IAS 16.6	معيار المحاسبة الدولي 6.16	<b>العقارات، والآلات والمعدات</b> البنود الملموسة التي: (أ) يحتفظ بها لاستخدامها في الإنتاج أو توريد السلع أو الخدمات، أو لتأجيرها للغير، أو لاستخدامها في الأغراض الإدارية. (ب) يتوقع استخدامها لمدة تزيد عن فترة محاسبية واحدة.
<b>Prospective application</b> Prospective application of a change in accounting policy and of recognising the effect of a change in an accounting estimate, respectively, are: (a) applying the new accounting policy to transactions, other events and conditions occurring after the date as at which the policy is changed; and (b) recognising the effect of the change in the accounting estimate in the current and future periods affected by the change.	IAS 8.5	معيار المحاسبة الدولي 8.5	<b>التطبيق المستقبلي</b> التطبيق المستقبلي لتغيير في سياسة محاسبية وإثبات أثر تغير في تقدير محاسبي، هو على التوالي: (أ) تطبيق السياسة المحاسبية الجديدة على معاملات، وأحداث وظروف أخرى تحدث بعد التاريخ الذي فيه تم تغيير السياسة المحاسبية. (ب) إثبات أثر التغير في التقدير المحاسبي في الفترة الحالية والفترات المستقبلية المتأثرة بالتغير.
<b>protective rights</b> Rights designed to protect the interest of the party holding those rights without giving that party power over the entity to which those rights relate.	IFRS 10.A	المعيار الدولي للتقرير المالي أ.10	<b>حقوق حماية</b> حقوق مصممة لحماية حصة الطرف الذي يحملها دون أن تمنح ذلك الطرف سلطة على المنشأة التي تتعلق بها تلك الحقوق.
<b>provision</b> A liability of uncertain timing or amount.	IAS 37.10	معيار المحاسبة الدولي 37.10	<b>مخصص</b> التزام غير مؤكد من حيث توقيته أو مبلغه.
<b>put options (on ordinary shares)</b> Contracts that give the holder the right to sell ordinary shares at a specified price for a given period.	IAS 33.5	معيار المحاسبة الدولي 33.5	<b>خيارات البيع (على الأسهم العادية)</b> عقود تمنح حاملها الحق في بيع أسهم عادية بسعر محدد لفترة محددة.
<b>puttable instrument</b> A financial instrument that gives the holder the right to put the instrument back to the issuer for cash or another financial asset or is automatically put back to the issuer on the occurrence of an uncertain future event or the death or retirement of the instrument holder.	IAS 32.11	معيار المحاسبة الدولي 32.11	<b>أداة قابلة للإعادة</b> أداة مالية تمنح حاملها الحق في إعادتها إلى الجهة المصدرة لها مقابل نقد أو أصل مالي آخر أو أنها تعاد تلقائياً إلى الجهة المصدرة في حال وقوع حدث مستقبلي غير مؤكد أو في حال وفاة أو تقاعد حاملها.
<b>qualifying asset</b> An asset that necessarily takes a substantial period of time to get ready for its intended use or sale.	IAS 23.5	معيار المحاسبة الدولي 23.5	<b>أصل مؤهل</b> أصل يتطلب بالضرورة فترة زمنية طويلة ليكون جاهزاً لغرض استخدامه أو بيعه.
<b>qualifying insurance policy</b> An insurance policy issued by an insurer that is not a related party (as defined in IAS 24) of the reporting entity, if the proceeds of the policy: (a) can be used only to pay or fund employee benefits under a defined benefit plan;	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 19.8	<b>وثيقة تأمين مؤهلة</b> وثيقة تأمين يصدرها مؤمن ليس بطرف ذي علاقة (كما عُرف في معيار المحاسبة الدولي 24) بالمنشأة المعدة للتقرير، إذا كانت المتحصلات من الوثيقة: (أ) يمكن استخدامها فقط لسداد أو تمويل منافع الموظفين بموجب خطة منافع محددة.

(b) are not available to the reporting entity's own creditors (even in bankruptcy) and cannot be paid to the reporting entity, unless either: (a) the proceeds represent surplus assets that are not needed for the policy to meet all the related employee benefit obligations; or (b) the proceeds are returned to the reporting entity to reimburse it for employee benefits already paid.			(ب) غير متاحة لدائتي المنشأة المعدة التقرير (حتى في حالة الإفلاس) ولا يمكن دفعها للمنشأة المعدة للتقرير، إلا في إحدى حالتين: (1) المتحصلات تمثل أصولاً فائضة لا تتطلبها الوثيقة للوفاء بجميع التزامات منافع الموظفين ذات العلاقة. (2) تم رد تلك المتحصلات للمنشأة المعدة للتقرير لتعويضها عن منافع الموظفين التي سبق سدادها.
<b>realisable value</b> The amount of cash or cash equivalents that could currently be obtained by selling an asset in an orderly disposal.	CF.4.55(c)	إطار. 4 55(ج)	<b>قيمة قابلة للتحقق</b> مبلغ النقد أو معادلات النقد الذي يمكن الحصول عليه حالياً عن طريق بيع الأصل في سياق استبعاد عادي.
<b>Reclassification adjustments</b> Amounts reclassified to profit or loss in the current period that were recognised in other comprehensive income in the current or previous periods.	IAS 1.7	معيار المحاسبة الدولي 7.1	<b>تعديلات إعادة تصنيف</b> مبالغ أعيد تصنيفها ضمن الربح أو الخسارة في الفترة الحالية بعد أن سبق إثباتها ضمن الدخل الشامل الأخر في الفترة الحالية أو في الفترات السابقة.
<b>reclassification date</b> The first day of the first reporting period following the change in business model that results in an entity reclassifying financial assets.	IFRS 9.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 9. أ	<b>تاريخ إعادة التصنيف</b> اليوم الأول من أول فترة تقرير بعد إجراء تغيير في نموذج الأعمال يترتب عليه قيام المنشأة بإعادة تصنيف الأصول المالية.
<b>recoverable amount</b> The higher of an asset's (or cash generating unit's) fair value less costs to sell and its value in use.	IAS 16.6, IAS 36.6, IFRS 5.A	معيار المحاسبة الدولي 6.16 معيار المحاسبة الدولي 6.36 المعيار الدولي للتقرير المالي 5. أ	<b>مبلغ قابل للاسترداد</b> القيمة العادلة للأصل (أو وحدة توليد النقد) مطروحاً منها تكاليف البيع وقيمة استخدام الأصل أيهما أكبر.
<b>regular way purchase or sale</b> A purchase or sale of a financial asset under a contract whose terms require delivery of the asset within the time frame established generally by regulation or convention in the marketplace concerned.	IFRS 9.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 9. أ	<b>الشراء أو البيع بالطريقة العادية</b> شراء أو بيع أصل مالي بموجب عقد تتطلب شروطه تسليم الأصل خلال إطار زمني يتم تحديده بشكل عام من خلال نظم وأعراف السوق المعني.
<b>reinsurance assets</b> A cedant's net contractual rights under a reinsurance contract.	IFRS 4.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 4. أ	<b>أصول إعادة التأمين</b> صافي حقوق المؤمن الأصلي (المباشر) التعاقدية بموجب عقد إعادة تأمين.
<b>reinsurance contract</b> An insurance contract issued by one insurer (the reinsurer) to compensate another insurer (the cedant) for losses on one or more contracts issued by the cedant.	IFRS 4.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 4. أ	<b>عقد إعادة التأمين</b> عقد تأمين يصدره أحد المؤمنين (المؤمن) لتعويض مؤمن آخر (المؤمن الأصلي) ((المباشر)) عن خسائر على عقد أو أكثر من العقود التي أصدرها المؤمن الأصلي (المباشر).
<b>reinsurer</b> The party that has an obligation under a reinsurance contract to compensate a cedant if an insured event occurs.	IFRS 4.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 4. أ	<b>معيد التأمين</b> الطرف الذي عليه التزام بموجب عقد إعادة تأمين بتعويض المؤمن الأصلي (المباشر) في حال وقوع حدث مؤمن ضده.
<b>related party</b> A person or entity that is related to the entity that is preparing its financial statements (in IAS 24 referred to as the 'reporting entity'). (a) A person or a close member of that person's family is related to a reporting entity if that person: (i) has control or joint control over the reporting entity;	IAS 24.9	معيار المحاسبة الدولي 9.24	<b>طرف ذو علاقة</b> هو الشخص أو المنشأة التي تكون ذات علاقة بالمنشأة التي تُعد قوائمها المالية (يشار إليها في هذا المعيار بالمنشأة المعدة للتقرير). (أ) يكون الشخص، أو عضو مقرب من أسرة ذلك الشخص، ذا علاقة بالمنشأة المعدة للتقرير، إذا كان ذلك الشخص: (1) له سيطرة، أو سيطرة مشتركة على المنشأة المعدة للتقرير.

<p>(ii) has significant influence over the reporting entity; or (iii) is a member of the key management personnel of the reporting entity or of a parent of the reporting entity. (b) An entity is related to a reporting entity if any of the following conditions applies: (i) The entity and the reporting entity are members of the same group (which means that each parent, subsidiary and fellow subsidiary is related to the others). (ii) One entity is an associate or joint venture of the other entity (or an associate or joint venture of a member of a group of which the other entity is a member). (iii) Both entities are joint ventures of the same third party. (iv) One entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity. (v) The entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the reporting entity or an entity related to the reporting entity. If the reporting entity is itself such a plan, the sponsoring employers are also related to the reporting entity. (vi) The entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (a). (vii) A person identified in (a)(i) has significant influence over the entity or is a member of the key management personnel of the entity (or of a parent of the entity).</p>			<p>(2) له تأثير مهم على المنشأة المعدة للتقرير، أو (3) ضمن كبار موظفي الإدارة في المنشأة المعدة للتقرير، أو في المنشأة الأم للمنشأة المعدة للتقرير. (ب) تعد منشأة ذات علاقة بالمنشأة المعدة للتقرير، إذا انطبق أي من الشروط التالية: (1) المنشأة والمنشأة المعدة للتقرير أعضاء في المجموعة نفسها (ويعني ذلك أن كل منشأة أم، ومنشأة تابعة، ومنشأة تابعة زميلة، طرف ذو علاقة بالمنشآت الأخرى). (2) إحدى المنشآت منشأة زميلة، أو مشروع مشترك للمنشأة الأخرى، (أو منشأة زميلة، أو مشروع مشترك لعضو في مجموعة تكون المنشأة الأخرى عضواً فيها). (3) المنشأتان مشروعتان مشتركة للطرف الثالث نفسه. (4) إحدى المنشأتين مشروع مشترك لمنشأة ثالثة، والمنشأة الأخرى منشأة زميلة للمنشأة الثالثة. (5) المنشأة بمثابة خطة منافع ما بعد انتهاء خدمة العاملين، إما في المنشأة المعدة للتقرير، أو منشأة ذات علاقة بالمنشأة المعدة للتقرير، وإذا كانت المنشأة المعدة للتقرير هي نفسها هذه الخطة، فإن أصحاب الأعمال المشاركين في الخطة، يعدون - أيضاً - أطرافاً ذات علاقة بالمنشأة المعدة للتقرير. (6) المنشأة تخضع للسيطرة، أو للسيطرة المشتركة من قبل شخص تم تعريفه في الفقرة (أ). (7) شخص تم تعريفه في الفقرة (أ) (1) يكون له تأثير مهم على المنشأة، أو يكون ضمن كبار موظفي الإدارة في المنشأة، (أو في منشأة أم للمنشأة).</p>
<p><b>related party transaction</b> A transfer of resources, services or obligations between a reporting entity and a related party, regardless of whether a price is charged.</p>	IAS 24.9	معيار المحاسبة الدولي 24.9	<p><b>معاملة مع طرف ذي علاقة</b> هي تحويل موارد، أو خدمات أو التزامات بين المنشأة المعدة للتقرير وطرف ذي علاقة بغض النظر عما إذا تم تقاضي سعر.</p>
<p><b>relevant activities</b> For the purpose of IFRS 10, relevant activities are activities of the investee that significantly affect the investee's returns.</p>	IFRS 10.A	المعيار الدولي للمحاسبة المالي 10.أ	<p><b>الأنشطة ذات الصلة</b> لغرض المعيار الدولي للتقرير المالي 10، فإن الأنشطة ذات الصلة هي أنشطة المنشأة المستثمر فيها التي تؤثر تأثيراً مهماً على عائدات المستثمر فيها.</p>
<p><b>reload feature</b> A feature that provides for an automatic grant of additional share options whenever the option holder exercises previously granted options using the entity's shares, rather than cash, to satisfy the exercise price.</p>	IFRS 2.A	المعيار الدولي للمحاسبة المالي 2.أ	<p><b>ميزة إعادة المنح</b> ميزة تنص على تقديم منحة تلقائية لخيارات إضافية لشراء أسهم كلما مارس الحامل الخيارات الممنوحة له سابقاً باستخدام أسهم المنشأة، بدلاً من النقد، في الوفاء بسعر الممارسة.</p>
<p><b>reload option</b> A new share option granted when a share is used to satisfy the exercise price of a previous share option.</p>	IFRS 2.A	المعيار الدولي للمحاسبة المالي 2.أ	<p><b>خيار إعادة المنح</b> خيار شراء أسهم جديد يتم منحه عند استخدام سهم للوفاء بسعر الممارسة لخيار شراء أسهم سابق.</p>
<p><b>remeasurement of the net defined benefit liability (asset)</b> Comprises: (a) actuarial gains and losses; (b) the return on plan assets, excluding amounts included in net interest on the net defined benefit liability (asset); and</p>	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 19.8	<p><b>إعادة قياس صافي التزام (أصل) المنافع المحددة</b> يشمل: (أ) المكاسب والخسائر الاكتوارية. (ب) العائد على أصول الخطة، باستثناء المبالغ المدرجة في صافي الفائدة على صافي التزام (أصل) المنافع المحددة.</p>



(c) any change in the effect of the asset ceiling, excluding amounts included in net interest on the net defined benefit liability (asset).			(ج) أي تغيير في أثر سقف الأصل، باستثناء المبالغ المدرجة في صافي الفائدة على صافي التزام (أصل) المنافع المحددة.
<b>removal rights</b> Rights to deprive the decision maker of its decision-making authority.	IFRS 10.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 10.أ	<b>حقوق النزع</b> حقوق حرمان متخذ القرار من سلطته في اتخاذ القرار.
<b>reportable segment</b> An operating segment for which IFRS 8 requires information to be disclosed.	IFRS 8.11	المعيار الدولي للتقرير المالي 8.11	<b>قطاع يتم التقرير عنه</b> قطاع تشغيلي يتطلب المعيار الدولي للتقرير المالي 8 الإفصاح عن معلومات عنه.
<b>Research</b> Original and planned investigation undertaken with the prospect of gaining new scientific or technical Knowledge and understanding.	IAS 38.8	معيار المحاسبة الدولي 38.8	<b>بحث</b> دراسة أصلية ومخططة يتم القيام بها من منظور اكتساب فهم ومعرفة علمية أو فنية جديدة.
<b>residual value (of an asset)</b> The estimated amount that an entity would currently obtain from disposal of an asset, after deducting the estimated costs of disposal, if the asset were already of the age and in the condition expected at the end of its useful life.	IAS 16.6, (IAS 38.8)	معيار المحاسبة الدولي 16.6 (معيار المحاسبة الدولي 38.8)	<b>القيمة المتبقية (الأصل)</b> المبلغ المقدر الذي ستحصل عليه المنشأة حالياً من استبعاد أصل، بعد طرح تكاليف الاستبعاد المقدر، وذلك إذا كان الأصل في العمر والحالة المتوقع أن يكون عليها في نهاية عمره الانتاجي.
<b>restructuring</b> A programme that is planned and controlled by management, and materially changes either: (a) the scope of a business undertaken by an entity; or (b) the manner in which that business is conducted.	IAS 37.10	معيار المحاسبة الدولي 37.10	<b>إعادة الهيكلة</b> برنامج يتم تخطيطه والرقابة عليه من قبل الإدارة، وبغير بشكل ذي أهمية نسبية إما: (أ) نطاق عمل تقوم به المنشأة؛ أو (ب) الطريقة التي يتم بها أداء ذلك العمل.
<b>retirement benefit plans</b> Arrangements whereby an entity provides benefits for its employees on or after termination of service (either in the form of an annual income or as a lump sum) when such benefits, or the employer's contributions towards them, can be determined or estimated in advance of retirement from the provisions of a document or from the entity's practices. (See also 'post-employment benefit plans'.)	IAS 26.8	معيار المحاسبة الدولي 26.8	<b>خطط منافع التقاعد</b> ترتيبات بموجبها تقدم المنشأة منافع لموظفيها عند انتهاء الخدمة أو بعدها (إما في شكل دخل سنوي أو كمبلغ إجمالي) عندما يكون من الممكن تحديد أو تقدير تلك المنافع، أو مساهمات صاحب العمل فيها، قبل حلول موعد التقاعد وفقاً لنصوص وثيقة أو من خلال ممارسات المنشأة (انظر أيضاً 'خطط منافع ما بعد نهاية الخدمة').
<b>Retrospective application</b> Applying a new accounting policy to transactions, other events and conditions as if that policy had always been applied.	IAS 8.5	معيار المحاسبة الدولي 8.5	<b>التطبيق بأثر رجعي</b> هو تطبيق سياسة محاسبية جديدة على معاملات وأحداث وظروف أخرى كما لو كانت تلك السياسة تطبق دائماً.
<b>Retrospective restatement</b> Correcting the recognition, measurement and disclosure of amounts of elements of financial statements as if a prior period error had never occurred.	IAS 8.5	معيار المحاسبة الدولي 8.5	<b>إعادة العرض بأثر رجعي</b> هو تصحيح الإثبات، والقياس والإفصاح عن مبالغ عناصر القوائم المالية كما لو أن خطأ فترة سابقة لم يحدث مطلقاً.
<b>return on plan assets (of an employee benefit plan)</b> Interest, dividends and other revenue derived from the plan assets, together with realised and unrealised gains or losses on the plan assets, less: (a) any cost of managing plan assets; and (b) any tax payable by the plan itself, other than tax included in the actuarial assumptions used to measure the present value of the defined benefit obligation.	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 19.8	<b>العائد على أصول الخطة (خطة منافع الموظفين)</b> الفائدة وتوزيعات الأرباح والإيراد الأخر المتولد من أصول الخطة، مع الأرباح أو الخسائر المحققة أو غير المحققة من أصول الخطة، مطروحاً منها: (أ) أي تكاليف لإدارة الخطة. (ب) أي ضريبة مستحقة على الخطة نفسها، بخلاف ضريبة مدرجة في الافتراضات الاكتوارية المستخدمة لقياس القيمة الحالية لالتزام المنافع المحددة).
<b>revenue</b> The gross inflow of economic benefits during the period arising in the course of the ordinary activities of an entity when those inflows result in	IAS 18.7	معيار المحاسبة الدولي 18.7	<b>الإيراد</b> إجمالي تدفق المنافع الاقتصادية الداخلة خلال الفترة الناشئة في سياق الأنشطة العادية لمنشأة ما وذلك عندما ينتج عن تلك التدفقات زيادة في حقوق الملكية، بخلاف

increases in equity, other than increases relating to contributions from equity participants.			الزيادة التي تنتج من المساهمات من المشاركين في حقوق الملكية.
<b>risk premium</b> Compensation sought by risk-averse market participants for bearing the uncertainty inherent in the cash flows of an asset or a liability. Also referred to as a 'risk adjustment'.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 13. أ	<b>علاوة المخاطر</b> تعويض ينشده المشاركون في السوق، الذين لا يحبون المخاطر، في مقابل تحملهم لحالة عدم التأكد المتأصلة في التدفقات النقدية لأصل أو التزام. ويشار إليها - أيضاً - على أنها 'تعديل مخاطر'.
<b>separate financial statements</b> Those presented by a parent (ie an investor with control of a subsidiary) or an investor with joint control of, or significant influence over, an investee, in which the investments are accounted for at cost or in accordance with IFRS 9.	IAS 27.4	معيار المحاسبة الدولي 27. 4	<b>القوائم المالية المنفصلة</b> هي تلك التي تُعرض من قبل منشأة أم (أي مستثمر لديه سيطرة على منشأة تابعة)، أو منشأة مستثمرة لها سيطرة مشتركة أو تأثير مهم على منشأة مستثمر فيها، تتم فيها المحاسبة عن الإستثمارات على أساس التكلفة أو وفقاً للمعيار الدولي للتقرير المالي 9.
<b>separate vehicle</b> A separately identifiable financial structure, including separate legal entities or entities recognised by statute, regardless of whether those entities have a legal personality.	IFRS 11.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 11. أ	<b>كيان منفصل</b> هيكل مالي يمكن تحديده بشكل منفصل، بما في ذلك المنشآت ذات الشخصية القانونية المنفصلة أو المنشآت المعتمدة بتشريع، بغض النظر عن ما إذا كانت لتلك المنشآت شخصية قانونية.
<b>service cost</b> Comprises: (a) current service cost; (b) past service cost; and (c) any gain or loss on settlement.	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 19. 8	<b>تكلفة الخدمة</b> تشمل: (أ) تكلفة الخدمة الحالية، (ب) تكلفة الخدمة السابقة، (ج) أي مكسب أو خسارة على التسوية.
<b>settlement (of employee benefit obligations)</b> A transaction that eliminates all further legal or constructive obligation for part or all of the benefits provided under a defined benefit plan, other than a payment of benefits to, or on behalf of, employees that is set out in the terms of the plan and included in the actuarial assumptions.	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 19. 8	<b>تسوية (التزامات منافع الموظفين)</b> المعاملة التي تستبعد كامل الالتزام المستقبلي القانوني أو الضمني الإضافي لجزء أو لكل المنافع المقدمة بموجب خطة منافع محددة، بخلاف سداد منافع، لموظفين أو بالإنابة عنهم، محددة في شروط الخطة ومدرجة في الافتراضات الاكتوارية.
<b>settlement date</b> The date that a financial asset is delivered to or by an entity.	IFRS9.B3.1. 6	المعيار الدولي للتقرير المالي 9. ب. 3. 1. 6	<b>تاريخ التسوية</b> التاريخ الذي يتم فيه تسليم منشأة أو استلامها لأصل مالي.
<b>share-based payment arrangement</b> An agreement between the entity or another group <sup>4</sup> entity or any shareholder of the group entity and nother party (including an employee) that entitles the other arty to receive: (a) cash or other assets of the entity for amounts that are based on the price (or value) of equity instruments (including shares or share options) of the entity or another group entity, or (b) equity instruments (including shares or share options) of the entity or another group entity, provided the specified vesting conditions, if any, are met.	IFRS 2.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 2. أ	<b>ترتيب الدفع على أساس الأسهم</b> اتفاقية بين المنشأة (أو منشأة أخرى ضمن المجموعة <sup>4</sup> أو أي مساهم في منشأة ضمن المجموعة) وطرف آخر (بما في ذلك أي موظف) تمنح الطرف الآخر حق استلام ما يلي: (أ) نقد أو أصول أخرى من أصول المنشأة مقابل مبالغ يتم تحديدها على أساس سعر (أو قيمة) أدوات حقوق الملكية (بما في ذلك الأسهم أو خيارات شراء الأسهم) الخاصة بالمنشأة أو منشأة أخرى ضمن المجموعة. (ب) أدوات حقوق ملكية (بما في ذلك الأسهم أو خيارات شراء الأسهم) الخاصة بالمنشأة أو بمنشأة أخرى ضمن المجموعة، شريطة استيفاء شروط الاستحقاق المحددة، إن وجدت.
4 A 'group' is defined in Appendix A of IFRS 10 Consolidated Financial Statements as 'a parent and its subsidiaries'.			4 ورد تعريف 'مجموعة' في الملحق أ من المعيار الدولي للتقرير المالي 10 "القوائم المالية الموحدة" على أنها 'منشأة أم ومنشأة تابعة لها'.
<b>share-based payment transaction</b> A transaction in which the entity (a) receives goods or services from the supplier of those goods or services (including an employee) in a share-based payment arrangement, or (b) incurs an obligation to settle the transaction with the supplier in a share-based payment	IFRS 2.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 2. أ	<b>معاملة الدفع على أساس الأسهم</b> معاملة بموجبها: (أ) تستلم المنشأة بضائع أو خدمات من مورد تلك البضائع أو الخدمات (بما في ذلك أي موظف) في ظل ترتيب للدفع على أساس الأسهم، أو

arrangement when another group entity receives those goods or services.			(ب) تتحمل المنشأة التزاماً لتسوية المعاملة مع المورد في ظل ترتيب للدفع على أساس الأسهم عند استلام منشأة أخرى ضمن المجموعة لتلك البضائع أو الخدمات.
<b>share option</b> A contract that gives the holder the right, but not the obligation, to subscribe to the entity's shares at a fixed or determinable price for a specific period of time.	IFRS 2.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 2 . أ	<b>خيار أسهم</b> عقد يمنح حامله الحق، من غير أن يلزمه، في الاكتتاب في أسهم المنشأة بسعر محدد أو قابل للتحديد وذلك لفترة زمنية محددة.
<b>short seller</b> An entity that sells financial assets that it has borrowed and does not yet own.	IFRS 9.BA.7(b)	المعيار الدولي للتقرير المالي 9 . ب . أ . 7 (ب)	<b>باع مكشوف</b> منشأة تبيع أصولاً مالية اقترضتها ولم تمتلكها بعد.
<b>short-term employee benefits</b> Employee benefits (other than termination benefits) that are expected to be settled wholly before twelve months after the end of the annual reporting period in which the employees render the related service.	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 19 . 7	<b>منافع الموظفين قصيرة الأجل</b> منافع الموظفين (بخلاف منافع إنهاء الخدمة) التي يتوقع أن تتم تسويتها بالكامل قبل اثني عشر شهراً بعد نهاية فترة التقرير السنوي التي يقدم فيها الموظفون الخدمة ذات الصلة.
<b>significant influence</b> The power to participate in the financial and operating policy decisions of the investee but is not control or joint control of those policies.	IAS 28.3	معيار المحاسبة الدولي 28 . 3	<b>تأثير مهم</b> القدرة على المشاركة في صنع القرارات المتعلقة بالسياسات المالية والتشغيلية للمنشأة، لكنها ليست سيطرة أو سيطرة مشتركة على تلك السياسات.
<b>spot exchange rate</b> The exchange rate for immediate delivery.	IAS 21.8	معيار المحاسبة الدولي 21 . 8	<b>السعر الفوري لتبادل العملات</b> سعر تبادل العملات للتسليم الفوري.
<b>structured entity</b> An entity that has been designed so that voting or similar rights are not the dominant factor in deciding who controls the entity, such as when any voting rights relate to administrative tasks only and the relevant activities are directed by means of contractual arrangements. Paragraphs B22–B24 of IFRS 12 provide further information about structured entities.	IFRS 12.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 12 . أ	<b>منشأة مهيكلة</b> منشأة تم تصميمها بحيث أن حقوق التصويت وما شابهها ليست هي العامل المهيمن في تحديد من يسيطر على المنشأة، مثلما هو الحال عندما تُربط أي حقوق تصويت بالمهام الإدارية فقط وتتم الرقابة على الأنشطة المعنية عن طريق ترتيبات تعاقدية. وتوفر الفقرات ب22 – ب24 من المعيار الدولي للتقرير المالي 12 معلومات إضافية عن المنشآت المهيكلة.
<b>subsidiary</b> An entity that is controlled by another entity.	IFRS 10.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 10 . أ	<b>المنشأة التابعة</b> منشأة تسيطر عليها منشأة أخرى.
<b>tax base of an asset or liability</b> The amount attributed to that asset or liability for tax purposes.	IAS 12.5	معيار المحاسبة الدولي 12 . 5	<b>الأساس الضريبي للأصل أو الالتزام</b> المبلغ الخاص بذلك الأصل أو الالتزام للأغراض الضريبية.
<b>tax expense (tax income)</b> The aggregate amount included in the determination of profit or loss for the period in respect of current tax and deferred tax. Tax expense (tax income) comprises current tax expense (current tax income) and deferred tax expense (deferred tax income).	IAS 12.5, IAS 12.6	معيار المحاسبة الدولي 12 . 5 معيار المحاسبة الدولي 12 . 6	<b>مصروف الضريبة (دخل الضريبة)</b> المبلغ المجمع الذي يدخل في تحديد ربح أو خسارة الفترة فيما يتعلق بالضريبة الحالية والضريبة المؤجلة. ويشمل مصروف الضريبة (دخل الضريبة) مصروف الضريبة الحالية (دخل الضريبة الحالية) ومصروف الضريبة المؤجلة (دخل الضريبة المؤجلة).
<b>taxable profit (tax loss)</b> The profit (loss) for a period, determined in accordance with the rules established by the taxation authorities, upon which income taxes are payable (recoverable).	IAS 12.5	معيار المحاسبة الدولي 12 . 5	<b>الربح الخاضع للضريبة (الخسارة الضريبية)</b> الربح (الخسارة) للفترة، المحتسب وفقاً للقواعد التي وضعتها مصلحة الضريبة، والذي يتم بناءً عليه تحديد ضريبة الدخل مستحقة السداد (الاسترداد).
<b>taxable temporary differences</b> Temporary differences that will result in taxable amounts in determining taxable profit (tax loss) of future periods when the carrying amount of the asset or liability is recovered or settled.	IAS 12.5	معيار المحاسبة الدولي 12 . 5	<b>الفروق المؤقتة الخاضعة للضريبة</b> فروق مؤقتة سوف تنتج عنها مبالغ خاضعة للضريبة تدخل في تحديد الربح الخاضع للضريبة (الخسارة الضريبية) للفترة المستقبلية عندما يتم استرداد أو تسوية المبلغ الدفئري للأصل أو الالتزام.
<b>temporary differences</b> Differences between the carrying amount of an asset or liability in the statement of financial	IAS 12.5	معيار المحاسبة الدولي 12 . 5	<b>الفروق المؤقتة</b>

position and its tax base. Temporary differences may be either: (a) taxable temporary differences; or (b) deductible temporary differences.			الفروق بين المبلغ الدفترى للأصل أو الالتزام في قائمة المركز المالي والأساس الضريبي لذلك الأصل أو الالتزام. وقد تكون الفروق المؤقتة إما: (أ) فروق مؤقتة خاضعة للضريبة؛ أو (ب) فروق مؤقتة جائزة الحسم.
<b>termination benefits</b> Employee benefits provided in exchange for the termination of an employee's employment as a result of either: (a) an entity's decision to terminate an employee's employment before the normal retirement date; or (b) an employee's decision to accept an offer of benefits in exchange for the termination of employment.	IAS 19.8	معيار المحاسبة الدولي 19 . 8	<b>منافع إنهاء الخدمة</b> منافع موظفين مقدمة في مقابل إنهاء خدمة موظف نتيجة لأحد القرارين التاليين: (أ) قرار المنشأة إنهاء خدمة موظف قبل تاريخ التقاعد الطبيعي؛ أو (ب) قرار الموظف بقبول عرض منافع في مقابل إنهاء الخدمة.
<b>total comprehensive income</b> The change in equity during a period resulting from transactions and other events, other than those changes resulting from transactions with owners in their capacity as owners.	IAS 1.7	معيار المحاسبة الدولي 1 . 7	<b>مجموع الدخل الشامل</b> التغير في حقوق الملكية خلال الفترة الناتج عن المعاملات والأحداث الأخرى، بخلاف تلك التغيرات الناتجة عن المعاملات مع الملاك بصفتهم ملاك.
<b>trade date</b> The date that an entity commits itself to purchase or sell an asset.	IFRS9.B3.1.5	المعيار الدولي للتقرير المالي 9 . 3 ب . 1 . 5	<b>تاريخ الصفقة</b> التاريخ الذي ترتبط فيه المنشأة بشراء أو بيع أصل.
<b>transaction costs</b> The costs to sell an asset or transfer a liability in the principal (or most advantageous) market for the asset or liability that are directly attributable to the disposal of the asset or the transfer of the liability and meet both of the following criteria: (a) They result directly from and are essential to that transaction. (b) They would not have been incurred by the entity had the decision to sell the asset or transfer the liability not been made (similar to costs to sell, as defined in IFRS 5).	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 13 . أ	<b>تكاليف المعاملة</b> تكاليف بيع أصل أو تحويل التزام في السوق الرئيسي (أو في السوق ذي المزايا الأفضل) للأصل أو الالتزام والتي ترجع بشكل مباشر إلى استبعاد الأصل أو تحويل الالتزام وتحقق كلتا الخاصيتين التاليين: (أ) تنتج مباشرة من تلك المعاملة وتعد عنصراً أساسياً فيها. (ب) لم يكن ليتم تحملها من قبل المنشأة لو أنه لم يتم اتخاذ قرار بيع الأصل أو تحويل الالتزام (مثل تكاليف البيع، كما تم تعريفها في المعيار الدولي للتقرير المالي 5).
<b>transaction costs (financial instruments)</b> Incremental costs that are directly attributable to the acquisition, issue or disposal of a financial asset or financial liability (see IAS 39 paragraph AG13). An incremental cost is one that would not have been incurred if the entity had not acquired, issued or disposed of the financial instrument.	IAS 39.9	معيار المحاسبة الدولي 39 . 9	<b>تكاليف المعاملات (الأدوات المالية)</b> التكاليف الإضافية المرتبطة مباشرة باقتناء، أو إصدار أو استبعاد أصل مالي أو التزام مالي (انظر معيار المحاسبة الدولي 39 الفقرة دليل التطبيق 13). التكاليف الإضافية هي تكاليف لم تكن لتتحملها المنشأة لو لم تقتن أو تصدر أو تستبعد الأداة المالية.
<b>transport costs</b> The costs that would be incurred to transport an asset from its current location to its principal (or most advantageous) market.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 13 . أ	<b>تكاليف النقل</b> التكاليف التي سيتم تحملها لنقل أصل من موقعه الحالي إلى سوقه الرئيسي (أو السوق ذي المزايا الأفضل).
<b>unbundle</b> Account for the components of a contract as if they were separate contracts.	IFRS 4.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 4 . أ	<b>المحاسبة عن مكونات العقود كل على حده</b> المحاسبة عن مكونات العقد كما لو كانت تشكل عقوداً منفصلة.
<b>unearned finance income</b> The difference between: (a) the gross investment in the lease, and (b) the net investment in the lease.	IAS 17.4	معيار المحاسبة الدولي 17 . 4	<b>دخل التمويل غير المكتسب</b> الفرق بين: (أ) إجمالي الاستثمار في عقد الإيجار، (ب) وبين صافي الاستثمار في عقد الإيجار.
<b>unguaranteed residual value</b> That portion of the residual value of the leased asset, the realisation of which by the lessor is not assured or is guaranteed solely by a party related to the lessor.	IAS 17.4	معيار المحاسبة الدولي 17 . 4	<b>القيمة المتبقية غير المضمونة</b> ذلك الجزء من القيمة المتبقية للأصل المؤجر، الذي يكون من غير المؤكد أن يتحقق للمؤجر أو أنه مضمون فقط من قبل طرف ذي علاقة بالمؤجر.

<b>unit of account</b> The level at which an asset or a liability is aggregated or disaggregated in an IFRS for recognition purposes.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 13 - أ	<b>وحدة حساب</b> المستوى الذي عنده يتم تجميع أو تفصيل أصل أو التزام في معيار دولي للتقرير المالي لأغراض الإثبات.
<b>unobservable inputs</b> Inputs for which market data are not available and that are developed using the best information available about the assumptions that market participants would use when pricing the asset or liability.	IFRS 13.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 13 - أ	<b>مدخلات لا يمكن ملاحظتها</b> مدخلات تكون البيانات السوقية عنها غير متاحة ويتم تطويرها باستخدام أفضل المعلومات المتاحة عن الافتراضات التي سيستخدمها المشاركون في السوق عند تسعير الأصل أو الالتزام.
<b>useful life</b> The estimated remaining period, from the commencement of the lease term, without limitation by the lease term, over which the economic benefits embodied in the asset are expected to be consumed by the entity.	IAS 17.4	معيار المحاسبة الدولي 17 . 4	<b>العمر الانتاجي</b> الفترة الزمنية المتبقية المقدرة، من بداية أجل عقد الإيجار، دون تقييد بأجل العقد، التي يتوقع أن تستهلك المنشأة خلالها المنافع الاقتصادية الكامنة في الأصل.
<b>useful life</b> Either: (a) the period over which an asset is expected to be available for use by an entity; or (b) the number of production or similar units expected to be obtained from the asset by the entity.	IAS 16.6, IAS 36.6, IAS 38.8	معيار المحاسبة الدولي 16 . 6 معيار المحاسبة الدولي 36 . 6 معيار المحاسبة الدولي 38 . 8	<b>العمر الانتاجي</b> إما: (أ) الفترة الزمنية التي يتوقع أن يكون الأصل خلالها متاحاً للاستخدام من قبل المنشأة، أو (ب) عدد وحدات الإنتاج أو ما شابهها المتوقع أن تحصل عليها المنشأة من الأصل.
<b>value in use</b> The present value of estimated future cash flows expected to arise from the continuing use of an asset and from its disposal at the end of its useful life.	IFRS 5.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 5 . أ	<b>قيمة الاستخدام</b> القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة والمتوقعة أن تنشأ نتيجة الاستخدام المستمر للأصل ومن استبعاده في نهاية عمره الانتاجي.
<b>value in use</b> The present value of the future cash flows expected to be derived from an asset or cash generating unit.	IAS 36.6	معيار المحاسبة الدولي 36 . 6	<b>قيمة الاستخدام</b> القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقع الحصول عليها من أصل أو وحدة لتوليد النقد.
<b>vest</b> To become an entitlement. Under a share-based payment arrangement, a counterparty's right to receive cash, other assets or equity instruments of the entity vests when the counterparty's entitlement is no longer conditional on the satisfaction of any vesting conditions.	IFRS 2.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 2 . أ	<b>اكتساب الحق</b> بمعنى أن يصبح حقاً مكتسباً. فبموجب ترتيب قائم على مدفوعات على أساس الأسهم، فإن حق الطرف الآخر في استلام نقد، أو أصول أخرى، أو أدوات حقوق ملكية خاصة بالمنشأة يصبح حقاً مكتسباً عندما يصبح حق الطرف الآخر غير متوقف على استيفاء أي شروط لاكتساب الحق.
<b>vested benefits</b> Benefits, the rights to which, under the conditions of a retirement benefit plan, are not conditional on continued employment.	IAS 26.8	معيار المحاسبة الدولي 26 . 8	<b>المنافع المكتسبة</b> منافع يكون الحق فيها، بموجب شروط خطة منافع تقاعد، غير متوقف على شرط الخدمة المستمرة.
<b>vesting conditions</b> The conditions that determine whether the entity receives the services that entitle the counterparty to receive cash, other assets or equity instruments of the entity, under a share-based payment arrangement. Vesting conditions are either service conditions or performance conditions. Service conditions require the counterparty to complete a specified period of service. Performance conditions require the counterparty to complete a specified period of service and specified performance targets to be met (such as a specified increase in the entity's profit over a specified period of time). A performance condition might include a market condition.	IFRS 2.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 2 - أ	<b>شروط اكتساب الحق</b> الشروط التي تحدد ما إذا كانت المنشأة تتلقى الخدمات التي تجعل من حق الطرف الآخر استلام نقد، أو أصول أخرى، أو أدوات حقوق الملكية الخاصة بالمنشأة، بموجب ترتيب مدفوعات على أساس الأسهم. وتكون شروط اكتساب الحق إما شروط خدمة أو شروط أداء. شروط الخدمة تتطلب قيام الطرف الآخر بإكمال فترة خدمة محددة. شروط الأداء تتطلب قيام الطرف الآخر بإكمال فترة خدمة محددة وتحقيق أهداف أداء محددة (مثل تحقيق زيادة محددة في أرباح المنشأة خلال فترة زمنية محددة). ويمكن أن يتضمن شرط الأداء أحد شروط السوق.
<b>vesting period</b> The period during which all the specified vesting conditions of a share-based payment arrangement are to be satisfied.	IFRS 2.A	المعيار الدولي للتقرير المالي 2 . أ	<b>فترة اكتساب الحق</b> الفترة التي يتم خلالها استيفاء جميع شروط اكتساب الحق المحددة لترتيب مدفوعات على أساس الأسهم.

<b>Warrant</b> A financial instrument that gives the holder the right to purchase ordinary shares.	IAS 33.5	معيار المحاسبة الدولي 33 . 5	<b>ضمانة</b> أداة مالية تمنح حاملها حق شراء أسهم عادية.
<b>weighted average number of ordinary shares outstanding during the period</b> The number of ordinary shares outstanding at the beginning of the period, adjusted by the number of ordinary shares bought back or issued during the period multiplied by a time weighting factor.	IAS 33.20	معيار المحاسبة الدولي 33 . 20	<b>المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة</b> عدد الأسهم العادية القائمة في بداية الفترة، بعد تعديلها بعدد الأسهم العادية التي تم إعادة شرائها، أو التي تم إصدارها خلال الفترة مضروباً بعامل الترجيح الزمني.